

1

TSOM ÑOMNDAÁ

CHU NAJNDYEE

ÑOMNDAÁ

**Se agradece a la Comisión Nacional de Derechos Humanos
y a la Cuarta Visitadora General,
Mtra. María Eréndira Cruzvillegas Fuentes
por su colaboración para las ilustraciones de la primera página.**

**Xuee' ñomndaa matseixmaⁿna' we
'ndyooñ'oom, ñom ñequio ndaa, ñom
ñe'catsona' ñ'oom ndo' ndaa ndaatioo, na
matsona' ñ'oom ndaatioo. Cwila'cajndyundyena
nn'aⁿncue ñomndaa, cwii 'ndyoo ñ'oom na mati
matseixmaⁿna' we 'ndyooñ'oom, nn'aⁿ ñequio
ncue, ncue ñe'catsona' xcwe. Jo'chii na candaa'
ñe'catsona' nn'aⁿ ndyuuaa xeⁿncwe na cwila'neiⁿ
ñ'oom ndaatioo.**



BAJA
CALIFORNIA

SONORA

CHIHUAHUA

COAHUILA

BAJA
CALIFORNIA
SUR

SINALOA

DURANGO

ZACATECAS

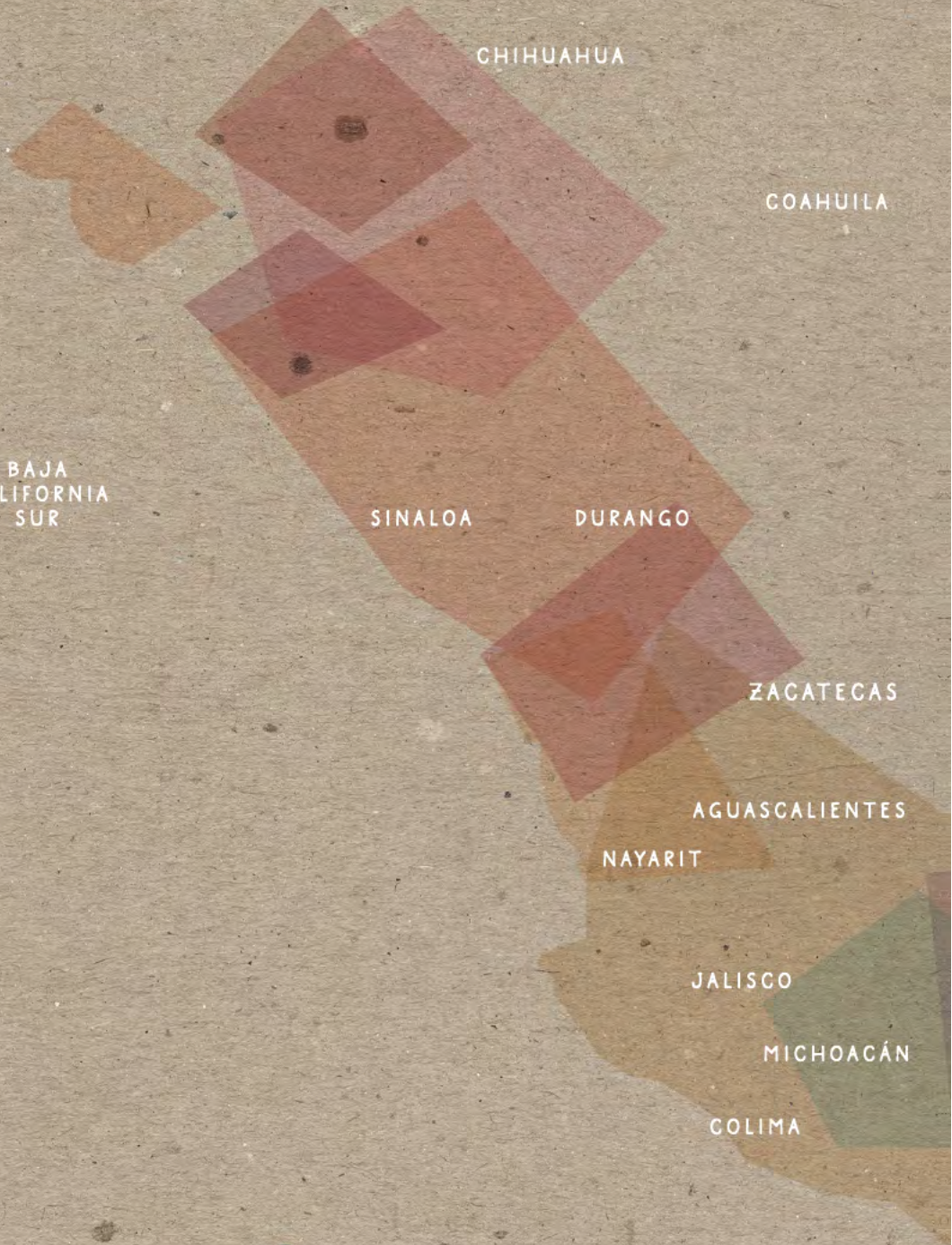
AGUASCALIENTES

NAYARIT

JALISCO

MICHOACÁN

COLIMA



NUEVO LEÓN

TAMAULIPAS

SAN LUIS
POTOSÍ

GUANAJUATO

QUERÉTARO

HIDALGO

ESTADO
DE MÉXICO

TLAXCALA

MORELOS

PUEBLA

VERACRUZ

GUERRERO

OAXACA

CHIAPAS

TABASCO

CAMPECHE

YUCATÁN

QUINTANA
ROO



Otto Granados Roldán
SECRETARIO DE EDUCACIÓN PÚBLICA

Javier Treviño Cantú
SUBSECRETARIO DE EDUCACIÓN BÁSICA

Rosalinda Morales Garza
DIRECTORA GENERAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA

Alicia Xochitl Olvera Rosas
DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN BÁSICA

Édgar Yesid Sierra Soler
DIRECCIÓN PARA EL FORTALECIMIENTO Y DESARROLLO
PROFESIONAL DE DOCENTES DE EDUCACIÓN INDÍGENA

Lucía Tepole Ortega
DIRECCIÓN PARA EL DESARROLLO Y FORTALECIMIENTO
DE LAS LENGUAS INDÍGENAS

Erika Pérez Moya
DIRECCIÓN DE APOYOS EDUCATIVOS

COORDINACIÓN GENERAL:
Rosalinda Morales Garza

DIRECCIÓN ACADÉMICA:
Alicia Xochitl Olvera Rosas

APOYO TÉCNICO PEDAGÓGICO:
Teodora de Santiago Sánchez

AUTORÍA:
Miguel Ángel Recillas González
Guillermina Duarte Hernández
Ahida de Jesús Silva
Bartolomé López Guzmán
Caín de Jesús Apóstol
Calixto López Silva
Genoveva Santiago Encarnación
Inigo López Mafías
Isidra Roque Herrera
Máximo Pantaleón Nazario
Moisés Zeferino de Jesús García
Rogelio Mónico Díaz

COORDINACIÓN EDITORIAL:
Erika Pérez Moya
Gabriela Guadalupe Córdova Cortés

CONCEPTO GRÁFICO:
Artes de México y del Mundo S.A de C.V

ILUSTRACIÓN DE LA PRIMERA PÁGINA:
Sergio Egnar García Ruíz
SERVICIOS EDITORIALES:
Sociedad para el Desarrollo Educativo
Prospectiva S.A de C.V

FORMACIÓN:
Diana Hortencia Romero, Sergio Guillén

ILUSTRACIÓN:
Laura Mancilla (coordinación), Víctor Hugo Rojas,
Egnar García, Pamela Ocampo, Carlos Álvarez,
Guillermo Campanur, Le Yad, José de Santiago,
Bernardo Zavaleta Pérez, Edaín Arguijo, Einar Salcedo

FOTOGRAFÍA:
Rodrigo Fernández (portada).
Sandra Treviño / Fototeca Nacho López, Comisión
Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas.
Banco de imágenes Shutterstock.

Agradecemos a la artesana Alicia López Gómez de
Xochistlahuaca, Guerrero por permitirnos fotografiar
sus huipiles para utilizarnos en esta edición.

© Dirección General de Educación Indígena
Avenida Universidad 1200, piso 6,
cuadrante 10, ala sur,
Col. Xoco, C.P. 03330, Benito Juárez,
Ciudad de México.

Primera edición, 2018.

Impreso en México.
Distribución gratuita.
Prohibida su venta.

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la
reproducción total o parcial de esta obra por
cualquier medio electrónico o mecánico sin
consentimiento previo y por escrito del titular
de los derechos.

ÑOMNDAA

TSOM ÑOMNDAA

CHU NAJNDYEE

XUEYA

XUEE' SCWELA'NANY

CHU NA MATSEI'NANYA TMAAN'

XUEE' TSJOMYA

XUEE' TS'ONDAA'NANYA

LUA TEINCHU'

¿CHIUU MATSEI XMA^N TSOM'NAN ?

XUEYA

LUA TJAA^NYA

Ñ'OOMYA

1.

JA TS'A^NNCUE ÑOMNDAA ÑEQUIO NN'A^N W'AYA

2.

CWIIWII NAA^NYA LJO NA NQUIU NN'A^NTYQUIE

3.

NN A^NW AA ÑEQUIO NN AA^NNA

4.

TJACHUII Ñ OOM NA CWILANA^N JAA

NN'A^NNCUE ÑOMNDAA

5.

CWILANA^NYA ÑEQUIO NA XCWEE' N'O^ONYA

6.

CJAAWEE' NDYUA^NYA

7.

CWILEI'NAA^NYA TS'IAA^NQUIA NA CWINNQUIOO'A

8.

COLO 'NAA^NYA NA CWIWIL'UE NAQUII' TS'IAA^NJNOM NDO'
LJEIITSEI NCHQUIA

9.

TSJOOMYA ÑEQUIO YO NA CWIL'A CWENTA TSJO',
TYUAA, NDO' JNDAA

10.

NANTYQUIE NA CWICWAA'A

11.

JNDYE NNOM NA CWILACANDIYA

12.

CHIUU CWITO^N' CHU NAQUII'NTAA^N
NN'A^NNCUE ÑOMNDAA

TSOM NA NNTYJEE

¿CHIUU MATSEIXMA^N TSOM'NA^N?

Jeeⁿ ya na ma matsei'naⁿ tsom Ñomndaa. Naquii' tsomwaa, nljei' we ndyee nnom ndibujo na nnt'mooⁿna' njom' chiuu la'xmaⁿ ts'iaaⁿ na nntsa'. Ndibujomeiⁿ 'ooluena' chiuu nntsa' ts'iaaⁿ, aa na ñencu', aa na weca' oo aa na xjeⁿ ndmaaⁿnch'u 'o ñequio nc'ia' yuu na nnda^a ñequiaa' ñ'oomtiuu'naⁿ.

Mati 'ooluena' xjeⁿ na macaⁿna' na nntsei'naⁿ, na nntseineiⁿ, na nntseiljei' ljo' na ntyji' cantyja'naaⁿ ñ'om' oo nt'omcheⁿ nnom ts'iaaⁿ.



Ndibujowaa ma'moⁿna'
na nntseineiⁿ ndo' na nntsei'noⁿ
ljo' na nntsona' njom'



Ndibujowaa matsona'
na nnto' na nntsei'naⁿ ndo'
nntseiljei' cantyja'naaⁿ cwii
nnom ñ'oom.



Ndibujowaa matsona' njom' na
nntsa' ts'iaaⁿ na ñencu'.



Ts'iaaⁿ na nntsa' ñequio cwii x'ia',
cha na nla'neiⁿyo', na
nnt'moⁿntyjee'yo' ts'iaaⁿ 'naⁿyo'
nda^a'yo' cha na nla'yooⁿndyo'ti'yo'
juuna'



Ts'iaaⁿ na nntsa' ñequio ndyee
nc'ia' na nl'oondyo' cwii nnom,
nntsa'yo' cwii joo na
nntsaata'x'eendyo' ñ'oom na
ñe'caliu'yo'.



Ts'iaaⁿ na nl'ayo' na cha'tsondyo'
na nlaneiⁿ'yo' ndo' nla'ljei'yo'
cantyja'naaⁿ' cwii nnom.



Ñ'oom na matseijndo'fina' ts'om'
ndo' ts'iaaⁿ na nntsa' cantyja'naaⁿ'
chuu tseixmaⁿ ñ'om' ndo'
chuuwaa nncwiiljeiina'.



Ts'iaaⁿ na majndyetei ndii' cwilui na
nnteijndeina' «u cha na
nncjaawijndyetei ntyji'.



Ts'iaaⁿ na tjoom' nl'a'yo',
yocanch'u chu najndyee
ndo' chu jndawe.



Ts'iaaⁿ na nl'a'yo' na
nncwiil'uee'ndyo' Tsom na
nntyjee'.



Cu'xeⁿndyu'cheⁿnncu'

XUEYA

Maljei chiuu teijeei xueya ñequio ncuuee nc'iaya.



Ñequio ts'aⁿ na ma'moⁿ njom' catsei'naⁿ xue' na ñoom
nacjoo' tso^mchjoo ndo' cwindo' xjeⁿ na nntsoom na
nncwinoom' na nnty'iom' juuna' yuu na macaⁿna'



Catseineiⁿ ljo' na mawax'ena' ljo

¿Chiuu sa' na ljei' yuu na nnty'iom' xue'?

¿Chiuu s'aana' ntyji' jnda na ljei' yuu na nnty'iom' xue'?



Canty'iaa'ya' t^somchjoo na mañequiaa ts'aⁿ na ma'moⁿ
 njom', catsa' nc'ua na nljei' 'ñeeⁿ xuee' ñoom ndo' cwindo'
 xjeⁿ na nncwinoom' na nnty'iom' juuna' yuu na macaⁿ'na'



Ñequio nomch'u catseiljei' xue' ñequio ncuee nt'omcheⁿ
 nc'ia'. Ndanquia cwjei'tsjaaⁿ'ndyu' joona' naquii'
 'naaⁿ'waa



Ja jndyuya: _____

Nc'iaaya jndyuuna: _____





**Nqiu' nom memorama na chuu' ncuee nc'ia',
catseit'maa'ndyu' xje" na nncue'na' 'u na nnt'uii' tsom**



Nom yuu na teiljeii xue':

CHA NA NLEIJNDO'TI TS'OM':

Tsom xqueⁿxue', luca' cwii tsom na macwji'yuuñena' na ts'aⁿ Ndyuua Sndaa' 'u, ñequio juuna' wanaaⁿ na nluii nasei 'u ndo' na nncja' scwela. Nacjoo' tsom cartilla w'aanasei, cwiluii 'naaⁿ ticwiindii' na maca' w'aanasei, ndo' nacjoo' tsom boleta cwiwiiljeii cwanti jnda tei'naⁿ na maca' scwela. Macaⁿna' na ndyee nommeiⁿ ñecwiixjeⁿ teiljeii xue' na candaa' nacjoo'na'.



Ñequio ts'aⁿ na ma'moⁿ njom' caljei' chiuu tseixmaⁿ cwicwii nommeiⁿ



Canty'ia'ya' nommeiⁿ, ndanquia cha'tsondyo' calaneiⁿ'yo' yuu cwilatuu'yo' na ñoom xuee' yucachjoo na tsom'naaⁿ juuna'



Catseiljei' xue' na candaa' yuu na maca'na' nacjoo' 'naa' na chuu' cwicwii tsom.

Folio de Impresión 00000000

México
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
Acta de Nacimiento

Identificador Electrónico 0400200120160002969

Clave Única de Registro de Población

Numero de Certificado de Nacimiento

Entidad de Registro

Municipio de Registro

Clases	Fecha de Expedición	Libro	Folios
01	01	01	01

Datos de la Persona Registrada

Nombre(s) Primer Apellido Segundo Apellido

Sexo Fecha de Nacimiento Lugar de Nacimiento

Datos de Filiación de la Persona Registrada

Nombre(s) Primer Apellido Segundo Apellido Nacionalidad CURP

Nombre(s) Primer Apellido Segundo Apellido Nacionalidad CURP

Calificación

Aprobaciones Marginales:

Firma Electrónica Avanzada

Soy México

Director General de Registro Civil

MÉXICO
GOBIERNO DE LA REPÚBLICA

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

CARTILLA CWENTAA' W'AA NASEI

XUEYA: _____

YOCANCH'U' NA OUIA' TUMINDYEGHEN HASTA NA KUEEN NDYUJ

CARTILLA C'WENTAA' W'AA NASEI

SEP
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

WATS'IAA' NA MANDO' CANTYJA 'NAA' NLAANTS'CWELA NAQUI' NDYUAA' SINDAA' TSOOM NA CHUU' NUMERO' NA MAWANT'JOM YUCACH'JOO NA MATSEI'NAA' NUMERO' YUCACH'JOO NA MATSEI'NAA' CHU NAJNDYEE SCWELANCUE' NAQUI' NDYU

NA TJANDYEE XUE'EY

NUMERO' CANTYJA 'NAA' YUCACH'JOO

NA JINDIWE

XUEE' SCWELA

TSUJOM

TMAA'

XUEE' NA MACA' SCWELA

INDAATYUAA

TAMTYUAA

Muestro mtsaajeh' naman' na c'ha' ngan' jooanch'u' na c'ha' na ts'aa' na caw'w'i' lora' chu' na c'ha' nasee' na' mtsaajeh' numero' candaa' no' numero' na ts'a' panto.

NUMERO' NA MACANNDAA' NA TAN'JOM YUCACH'JOO NA CHAY'WA' CHU

NUMERO' Yucach'joo na joo' ts'aa' chu' nadyee jom' nadyee chu' nadyee

TSOOM	WEWE CHI'	NUMERO' NA MACANNDAA'
Numero		
Reondas		
Numero		
Na chuu' ch'e' l'oo' fo' na c'ha' (Inde)		
Na m'e'ng' chuu' n'oo'w'oo' ts'a' c'ha' c'ha'ng'		
Na m'e'ng' chuu' n'aa' ts'a' ts'a'		
Na m'e'ng' ch'oo' fo' na n'oo'oo'		
Xuee' na m'atse'joo' na c'ha'		
C'ha' c'ha' ts'a' ts'a' na macanndaa' jom' na yucach'joo' m'atse'joo' na m'atse'joo'		

XUEE' ROMNDAA' Jome' ts'a' ts'a' yucach'joo' Ts'aa' oo' na' ts'a'

We chi' nadyee

We chi' j'ndyee

We chi' j'ndyee

We chi' j'ndyee

We chi' j'ndyee

We chi' j'ndy tom



Catseinei' ñequio nc'ia' ndo' ts'a' na ma'mo' njom' cantyja na jee' l'ue nommei' cantyja'na' 'u

LUAA TJAA^NYA

Matseinaⁿya chiuu matseicajndyuna' cwicwii nnom na tjañjoom'ndyo na cha'waandyo



Queⁿ'ya' cwentá cantowaa

CANTO CWICWII NTA^N NA TSEIXMA^N TS'A^N

Xquiaaⁿya, ndyuu'a, tsei'jndyaya, nc'a,
tsei'jndyaya, nc'a, tsei'jndyaya, nc'a
cha'tso jona' l'uena'.

Xquiaaⁿya, xtyo'a, tjaⁿ'tsiaya, nc'a,
tjaⁿ'tsiaya, nc'a, tjaⁿ'tsiaya, nc'a,
cha'tso jona' l'uena'.

Xquiaaⁿya, ntscuu'a, ndei'ndyaaya, nc'a,
ndei'ndyaaya, nc'a, ndei'ndyaaya, nc'a,
cha'tso jona' l'uena'.

Xquiaaⁿya, ntycwii'a, ndei'ndyaaya, nc'a,
ndei'ndyaaya, nc'a, ndei'ndyaaya, nc'a,
cha'tso jona' l'uena'.

Seiljeii: Eliuth de Jesús Apóstol.

Queⁿ'ya' cwentá chiuu matso cantowaa'



Nqiuu' na nljei' ntaⁿ na matseixmaⁿ tjaⁿ:

Ñequio ñ'oomya luaa nntso ts'aⁿ ntaⁿ na matseixmaⁿ
tjaaⁿya:



xquiaaⁿya

tanooⁿya

tsua'quiya

ndyuu'a

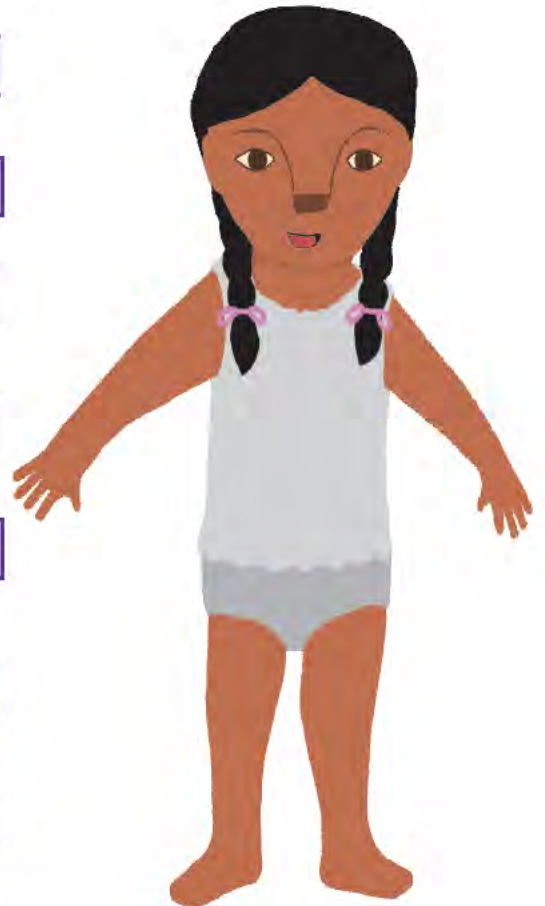
'ndyoya

jnda'ts'ooya

ts'ooya

ntycwii'a

x'aya





**Catsei'naⁿ' ñequio ts'aⁿ na ma'moⁿ njom' ndo'
catseicandaa'ndyu' ndyueñ'oom na matseitjoona'**

Waa cwii xquiaaⁿya
Waa we tanooⁿya
Waa cwii ndyuu'a
Waa we tsua'quiya
Waa cwii 'ndyoya
Waa we ts'ooya
Waa we ntycwii'a
Waa we x'aya



Catseindaa'ndyu' ndyueñ'oommeiiⁿ

Waa cwii _____
Waa we _____
Waa cwii _____
Waa we _____
Waa cwii _____
Waa we _____
Waa we _____
Waa we _____



**Catsei'nan' ñequio ts'an na ma'moⁿ njom', ndanquia
catseineiⁿ' ljo' na sei'naⁿ'**

CHA NA NLEIJNDO'TI TS'OM'

Quia na cwil'uuya ntaⁿ' na tseixman tjaanya ñequio ñ'oomya,
macaⁿna' na nl'uuya 'ñeeⁿ 'naaⁿ', cha'na: xquiaan, xqueⁿ, xqueeⁿ;
cwii xqueⁿ, we nc'ee.



Ñequio cwii 'naaⁿ catseix'iaa'ndyu' ñ'oom ñequio ndibujo
na ma'mo'na' ljoo

Mawja jndyee' cwii 'naⁿ

Maleinom



Mat'uii



Matseitiuu



Mandii



Macwa'



Maty'iaa'



¿Ljo' n'tomcheⁿ ndaa nntsa' ñequio ntaⁿ na tseixmaⁿ tjaⁿ?



**Catsa' ts'iaaⁿ ñequio Tsom na nntyjee' numero' 1 ndo' 2.
Luaa tjaaⁿya**



**Nquiu' ñequio cwii x'ia' na nlanchu'yo' ncuee ntaⁿ na
tseixmaⁿ tjaⁿ**

Ñ □ OOMYA

Ljo' na nntyjaa' n'oo'ya na nlei'na'a'n:

- Wajna'a yuu cwiwiinei' ñ'oom'a.



Ñequio ts'a' na ma'mo' njom' catsei'na' ta'ljeiwaa ndo' canty'ia' ndibujo

Ñ'oomya jndyuna' ñomndaa ndo' cwiwiinei'na' naquii' jndye njoom na tseixma' ts'ondaa Guerrero.

Ñomndaa cwiwiinei'na' naquii' ndaatyuua



Cwjaa'ndyu' 'naa'yuu nacjee' xuee' ndaatyuua yuu na 'u mac'e' na ñoomna' nacjoo' tsomtsjaa' ndaatyuua ndo' catseiljei' juuna' ljoo:



**Catsei'naⁿ ñequio ts'aⁿ na ma'moⁿ njom' ndo' catseineiⁿ
ljo' na sei'naⁿ**

CHA NA NLEIJNDO'TI TS'OM':

Ñ'oomya teijndye ndyu na waana' naquii' Ndyuaa Sndaa', cha'na cwii 1500 chu ndo' ndicwaⁿ cwiwiineiⁿna' naquii' nt'om njoom na niom ts'ondaa Guerrero. Jo' na jeeⁿ macaⁿna' na nla'naaⁿya, nla'naaⁿya ndo' nla'jeiia juuna', ee t'maⁿ tseixmaⁿna' naquii' tsjoomya. Ñ'oomya ñe'cwiixjeⁿ cajndana' cha'xjeⁿ na mei'nquia ñ'oom na cwiwiineiⁿ naquii' Ndyuaa Sndaa' ndo' na cha'waa Tsjoomnancue.



Catsa' ts'iaaⁿ ñequio Tsom na nntyjee' numero' 3.

Ñ'oomya

1. JA TS'A^NNCUE ÑOMNDAÁ ÑEQUIO NN'A^N W'AYA

Ljo' na ntyjaa' n'ooⁿya na nlei'naⁿaⁿ:

- Matsei'nooⁿoⁿ ndo' ma'mooⁿ ndaa nc'iaaⁿaⁿ na jom ñequio nn'aⁿ waⁿaⁿ cwiluiindyena nn'aⁿncue ñomndaa ee ñ'oom na cwila'neiⁿna ndo' chiuwaa na m'aⁿna cwiit'mooⁿna' 'ñeeⁿ joona.
- Mawil'uee'ñe ndyueeñ'oom xjeⁿ na matseineiⁿ ndo' matseiljeiⁿ cantyja'naaⁿ nn'aⁿ waⁿaⁿ ndo' cantyja'naaⁿ nn'aⁿncue ñomndaa, yuu na mawil'uee'ñe ndyueeñ'oom na cwiwiiljei ñequio ljeiimeiiⁿ: *ts, ty, ndy, n, ñ, x, j, w, l, y*.
- Matseineiⁿjndaa'ñe cantyja'naaⁿ ts'iaaⁿ na cwil'a nn'aⁿ waⁿaⁿ.





Catsei'na^{n'} ndo' que^{n'} cwenta ta^{n'}ljeiiwaa

¡Xma^{n'}ndyu'!, ja jndyuya Lom jnda jndaa' yom chuu'a, cwiluii'ndyo ti'chjoo^{n'}cue Ñomndaa, macwaya liaancue, ndo' mac'a^{n'}ya naquii' tsjoom Suljaa' ñequio nn'a^{n'}w'aya: tsondyoya, tsotyaya, ti'xiiooya ndo' ñomxjooya.



Catseinei^{n'} ñequio nc'ia' ljeii na sei'na^{n'}

¿Ñee^{n'} ñ'oom' matseinei^{n'} ta^{n'}ljeiiwaa'?

¿Cwanti chuu' ti'chjoo Lom?

¿Yuu mac'e^{n'} ti'chjoo Lom?



Catsa' 'naaⁿwaa ✓ yuu na mayuu' oo tiyuu'

- 1.- Lom jom cwii ti'chjooncue ñomndaa.
- 2.- Lom tsjom'm Sei'chue.
- 3.- Lom macanda liaañ'oom macweⁿ.
- 4.-Lom yom choom'm.

Mayuu'	Tiyuu'



**Cwjei'tsjaaⁿndyu'cheⁿncu' ts'om 'naaⁿwaa
catseincanda^andyu' ñ'oom na chuu' nacjee'
tiom'naaⁿwaa**

Luaa ja

Ja jndyuya _____

Jnda jndaa' _____ chuu'a

Cwiluiindyö _____

Matseinaⁿya _____

Tsjoomya jndyuna' _____





Queⁿya' cwenta ljo' na matso ts'aⁿ na ma'moⁿ njom'

CHA NA NLEIJNDO'TI TS'OM':

'U yuscuchjoo ndo' tyochjooncue jeeⁿ canjnda tseixmaⁿ ee na tuiindyu' naquii'ntaaⁿ nn'aⁿ w'aa na jeeⁿ wi' n'om 'u, na cwitmo^o njom' chiuu nc'oomdyu' na ya ndo' cwit'mo^ona na nntseineiⁿ ñomndaa na jndyoteiⁿncoo' na t'mo^o welooya, malaati' t'mo^ona na nlcwe' liaancue, jo'chii tijoom catsuu' ts'om' na ts'aⁿncue ñomndaa 'u.



Catseicandaa'ndyu' ndyueeñ'oom ñequio ñ'oom na chuu' ts'om ts'o ts'aⁿ





Catsa' ts'iaaⁿ ñequio Tsom na nntyjee' numero' 4. Ljeii Ñomndaa



Xmaⁿndyu' _____



Xmaⁿndyu' _____





Ñequio na neiⁿnco ts'om' canta' cantowaac

CANTO XMAⁿNDYU'

//Jeeⁿ neiⁿnco ts'ooⁿya
Xuee je' na jnda teixuee//
//Matsjoo^ya na xmaⁿñe
Tsondyo ñ'eⁿ tsoty^a//
Xmaⁿndyu' ti'xi^{oo}
Xmaⁿndyu' ñomxjoo
Xmaⁿndyo' nn'aⁿ tsjomya
Neiⁿnco ts'ooⁿ manty'ia 'o.
//Jeeⁿ neiⁿnco ts' ooⁿya
Majo^{oy}a scwela 'naⁿ//
//Matsjoo^ya na xmaⁿñe//



Meistro ndo' meistra//
Xmaⁿndyo' 'o nc'iaya
Xmaⁿndyu' meistro tyquiee
Xmaⁿndyo' cameintye
Neiⁿnco ts'ooⁿ manty'ia 'o.
//Neiⁿnco ts'ooⁿ s'aaya ts'iaaⁿ
ñequiondyo' 'o//

Nn'aⁿ na jla'ljeii: Calixto López Silva, Caín de De Jesús Apóstol, Jose Felipe López Néstor, Magdalena Néstor Rivera, Sinforosa López Arango.



Calanei'yo' ñequio nc'iaa'yo' cantyja'naa'n' cantowaa

¿Ljo' matseinei'n cantowaa?

¿Cwaa'n ñ'oom na majndyetindyii' matseinei'n cantowaa?

'O je' ¿Aa quiñequia'yo' na xma'ndye nn'a'n'?



Catsei'na' ñ'oom na teiljeii ljo'o ndo' que'n cwenta jndye na cwil'a ljeiimeii' *ts, ty, ndy, n, ñ, x, j, w, l, y*

Ja	nn'a'w'aa	Ñomndaa	Liaancue	Tsjomya
Tyochjooncue	Ndyuaaya	xma'ndyu'	w'aaya	Yucachjoo



Catseinei'n ñequio cwiiche' x'ia' ljo' cwi't'moo'n ndibujo na



Calanei'yo' ndaa nc'iaa'yo' chiuu jla'no'yo' cantyja'naa'n' ndibujomei'n'



Cwjei'tsjaa'ndyu' chiuwaa n̄equiaa' na xma'ñe ts'a'



**Je' na ma'na' n̄equiaa' na xma'ndye nn'a', ¿aa waa
cwiiche' nnom na 'na' nntseit'maa'ndyu' ts'a'?,
cwjei'tsjaa'ndyu' joona' ts'om tiom'naa'waa**

--

Ca'mo' ts'iaa' na sa' ndaa nc'ia'.



Catseijndaa'ndyu' ñequio nc'ia' chiuu nnt'mo'nyo' ts'iaa' na'yo' cantyja'naa' chiuu laxmaa' jaa nn'a'ncue ñomndaa

¿Ljo' nncwiil'uee'ndyu' na m'mo'nyo' ts'iaa' ndaa nc'ia'?



¿Ljo' ñ'oom nntseinei' ndaa nc'ia'?



Catsei'na' chiuu m'mo'nyo' ts'iaa'ndaa nc'ia'.



Cu'xe'ndyu'che'nncu'

Catsa' 'naa'waa ✓ yuu na maca'na'

Ljo' na jnda tei'na'ya	Chatsoxje ⁿ	Quiawaa	Matseitjoona'
Matseina ⁿ tcuu'ndyo na ja ñequio nn'a ⁿ w'aya cwiluiindyô nn'a ⁿ ncue Ñomndaa.			
Matseiljeitcuundyo na ja ñequio nn'a ⁿ w'aya cwiluiindyô nn'a ⁿ ncue Ñomndaa.			
Matseino ⁿ ya ñ'oom na cwiwiljeii ñequio ljeimeii ⁿ <i>ts, ty, ndy, n, ñ, x, j,</i> <i>w, l, y.</i>			



Catseijomndyu' na nlajndaa'ndyo' ts'iaaⁿ na nl'a'yo'

I. Calanei'yo':

- ¿Ljo' tei'na'yo' na l'ayo' ts'iaaⁿwaa?
- ¿Chiuu nnt'moⁿyo' ts'iaaⁿ na tei'na'yo'?



II. Calajndaa'ndyo' ts'iaaⁿ na nl'a'yo'

Catseiljei' ts'iaaⁿ na nl'a'yo' na xjeⁿ ndmaaⁿ

Tmaa ⁿ	Chiuu nl'a'yo'

III. Cala'na'yo' chiuu nl'a'yo'



2. C W I W I I ' N A A ^N Y A L J O ' N A ' N Q U I U ' N N A ^N T Y Q U I E

Ljo' na ntyjaa' n'ooⁿya na nlei'naⁿaⁿ:

- Mañeeⁿ ndo' ma'mooⁿ ljo' na cwila'neiⁿjndaa'ndye nn'aⁿtyquie.
- Matseiljeiⁿ ljo' na nqui u nn'aⁿ tsjom'm ndo' mawiil'ueeⁿñe ñ'oom ndo' ndyueeñ'oom yuu na ñ'eeⁿ ljeimeiiⁿ: **ts, ty, ndy, n, ñ, x, j, w, l, y.**





Catsei'naⁿ ndo' catseineiⁿ cantyja'naaⁿ taⁿljeiiwaa

Ñ'OOM YA NA MAÑEQUIAA TI'XIOO LUETO

Luaa to' ti'xioo Lueto na seineiiⁿ ñ'oom ya ndaa yocanch'u matsoom: —¡Xmaⁿndyo' yocanch'u! jeeⁿ wi'ts'ooⁿya 'o, l'uets'ooⁿ na nlqueⁿ'yo' cwenta ñ'oom na nntseinaⁿ ndaa'yo', ntyjaa' ts'ooⁿya na ñ'oom ya na mañequiaya ndaa'yo' nnteijndeina' 'o na nntaando'yo'



nnom tsjoomnancuewaa. Jeeⁿ macaⁿ'na' na calat'maaⁿ'ndyo' cha'tsoti ts'aⁿ, quia'yo' na xmaⁿ'ndyena, tindu'yo' ñ'oomntjeiⁿ nacjoona, tila'ntja'ndyo' ndo' tijoom xuee nnty'uee'yo' 'naaⁿ'na mayati cal'a'yo' ts'iaaⁿ na lju'; ti'nt'maⁿ'yo' jnoom ndo' meiⁿ ticwe'yo' nta.



Calaneiⁿ'yo' cantyja'naaⁿ taⁿñ'oom na jla'naⁿ'yo'.

- ¿Ljo' matseineiⁿ ñ'oom na sei'naⁿ'?
- ¿Chiuu jndyu ti'xioo na seineiⁿ ñ'oom ya?
- ¿Cwaaⁿ ñ'oom ya na tjawee'ti ts'om'?



Catseincandaa'ndyu' ñ'oomcandaa' ñequio ñ'oommeii'

ts'iaa ⁿ	Lueto
ts'a ⁿ tyquiee	nc'iaa'yo'

Mañequiaa ti'xioo _____ ñ'oom ya

Cala'tmaaⁿndyo' cwii _____.

Tila'ntja'ndyo' ñequio _____.

Cal'a'yo' _____ na lju'.



Catseix'iaa'ndyu' ñ'eⁿ cwii 'naaⁿyuu' ñ'oomcandaameii' ñequio ndibujo na manty'ia'

Mañequiaa ti'chjoo na xmaⁿñe nomxjoo.



Cwindye yocanch'u ñ'oom ya.



Matseiljeii ti'chjoo ñ'oom ya na neiⁿncoo'ti ntyjeiiⁿ.





Queⁿ'ya' cwenta ljo' na matso ts'aⁿ na ma'moⁿ njom'.

CHA NA NLEIJNDO'TI TS'OM':

Ñ'oom ya, nmeiⁿ ñ'oom na jaa cwifo'ñooⁿya naquii' w'aaya na cwiñe'quia welooya na jeeⁿ macaⁿ'na' na nla'candaaya jona' cha na ntei'jndeiina' jaa na ya nnc'ooⁿya ñequio nn'aⁿ w'aaya ndo' nn'aⁿ tsjoomya.



Catseiljei' ñ'oom na chuu' ntyjaya naquii' ñ'oom na cwiwi'nchuu'ndye

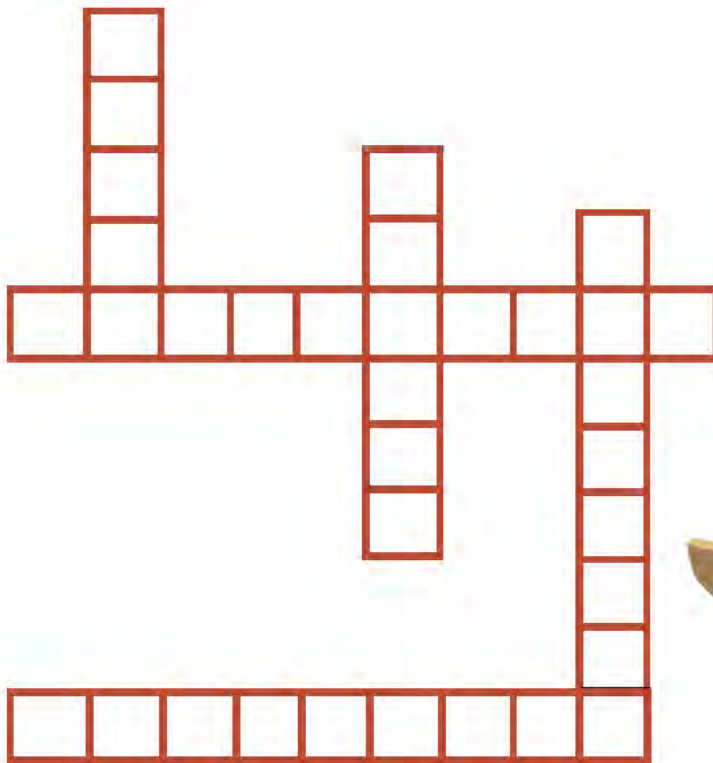
tsotyatsaⁿtyquiee

Lueto

xmaⁿndyu'

neiⁿncoo'

ñ'oomlju'



Catseiljei' nt'om ñ'oom ya ndo' catseijndaa'ndyu' wendyee ñ'oomcanda'



Candi'ya' taⁿljeiiwaa ndo' catseineiⁿ cantyja 'naaⁿ juuna'

Ñ'OOM NEIⁿNCOO' CANTYJA 'NAAⁿ CWII TI'CHJOO

Quiana mats'aaya ljo' na ya,
jeeⁿ neiⁿnco ts'ooⁿya m'aaⁿya
ee mateijndeina' ja
na ya wando'a.

Ñ'oom na ya na mandiiya
matseiwaya jona' naquii'
ts'ooⁿya,
ee jeeⁿ cajnda'na' meiⁿnquia
joo yuu na m'aaⁿya.

Quiana mawil'ueendyo
ñ'oom na ya,
matsjooya na xmaⁿndye
nn'aⁿ tsjomya,
ee jeeⁿ cajnda'ndyena
ntyjiiya
cha'xeⁿ ñ'oom ya na
mandiiya.



Seiljeii: Calixto López Silva

¿Ljo' ma'moⁿ ñ'oom neiⁿncoo' na seiⁿnaⁿ?

¿Ñeeⁿ quitseineiⁿ ñ'oom ya njom'?



Ca'moⁿ ñ'oom na tseixmaⁿ taⁿ'ljeii na seiⁿ'naⁿ

Xuee' ñ'oom na nntseinaⁿya _____

Ñ'oom na nntsjoojndyaaya _____

Cwanti yo nntseinaⁿya _____

Ljo' nlcaⁿ'na' ja na nnts'aaya ts'iaaⁿ'waa' _____

Chiuu nntseicandaya _____



Cal'ue'ti ñ'oom ya naquii' tsjoom

Calajndaa'jndyo na nl'uaatyaaya ñ'oom cantyja'naaⁿ ñ'oom ya.

¿Ñee ⁿ m'aa ⁿ nntsaata'x'eendyo?	¿Cwaa ⁿ nntsaata'x'eendyo?	¿Ljo' nlca ⁿ 'na' na nntsaata'x'eendyo?
---	--	---

- Catooⁿ'a ts'iaaⁿ na nl'aaya na nntsaata'x'eendyo.
- Cal'uee'ndyo ñ'oom chiuuwaa na yati nntsaata'x'eendyo.
- Calajndaa'ndyoyaa 'ñeeⁿ ndo' yuu nntsaacal'uaaya ñ'oom na nntsaata'x'eendyo.

Catsei'naⁿ chiuu nncwax'ee'ndyu' ñ'oom na ñe'caljei'.



**Catseijndaa'ndyu' ñ'oom na nntseinei" cantyja'naa"
ñ'oom na tja'cwax'ee'ndyu', ndanquia jndaa'
cwjei'tsjaa"ndyu' joona' n'om 'naa"meii"**

Najndyee	Ndawe
Ndandyee	Ndañequiee
Nda'om	Ndayom



**Catseijndaa'ndyu' nequio nc'ia' chiuu nnt'moⁿ'yo' ts'iaaⁿ
'naⁿ'yo' cantyja'naaⁿ' ñ'oom na cwila'naaⁿ'ya ljo' na nquiu
nn'aⁿtyquie**

¿Ljo' nncwiil'uee'ndyu' na m'moⁿ' ts'iaaⁿ ndaa nc'ia'?



Cwila'naaⁿ'ya ljo' na nquiu nn'aⁿtyquie

¿Ljo' ñ'oom nntseineiⁿ' ndaa nc'ia'?

¿Ljo' nncwil'uee'ndyu' na nntsa' ts'iaaⁿ'waa'?

Catsei'naⁿ'ya' chiuu m'moⁿ' ts'iaaⁿ'waa'?



Catsa' ts'iaaⁿ ñequio Tsom na nntyjee' numero' 10



Cu'xeⁿndyu'cheⁿncu'

Catsa' 'naaⁿwaa ✓ yuu na macaⁿna'

Ljo' na jnda tei ⁿ na ⁿ ya	Cha'tsoxje ⁿ	Quiawaa	Matseitjoona'
Matseina ⁿ t ⁿ tcuu ⁿ ndyo cantyja'naa ⁿ ñ'oom ya na jndiia.			
Matseiljeitcuundyō cha'tso ñ'oom ya na jndiia.			
Matseino ⁿ ya yuu cwiwill'ue ljeimeii ⁿ : <i>ts, ty, ndy, n, ñ, x, j, w,</i> <i>l, y</i> xje ⁿ na s'aaya ts'iaa ⁿ cantyja'naa ⁿ na cwila'naa ⁿ ya ljo' na nquiu nn'a ⁿ tyquie.			



Catseijomndyu' na nlaⁿjndaaⁿndyo' ts'iaaⁿ na ni'aⁿyo'

I. Calaneiⁿ'yo':

¿Ljo' teiⁿnaⁿ'yo' na l'ayo' ts'iaaⁿwaa?

¿Chiuu nnt'moⁿ'yo' ts'iaaⁿ na
teiⁿnaⁿ'yo'?



II. Calajndaa'ndyo' ts'iaaⁿ na nl'a'yo'

Catseiljei' ts'iaaⁿ na nl'a'yo' na xjeⁿ ndmaaⁿ.

Tmaa ⁿ	Chiuu nl'a'yo'

III. Cala'na'yo' chiuu nl'a'yo'



3. NN'A^NW'AA ÑEQUIO NN'AA^NNA

Ljo' na ntyjaa' n'ooⁿya na nlei'naⁿaⁿ:

- Matseineiⁿ cantyja'naaⁿ nn'aⁿ waⁿaⁿ ndo' mawajnaⁿaⁿ nn'aaⁿaⁿ na tjat'uiina' ñequio tsjaaⁿ na jndyowicantyjoo'ñê na nntseinchoom'm tsjaaⁿ nn'aⁿwaⁿaⁿ.
- Matsei'naⁿaⁿ ndo' matseiljeiⁿ ndyueeñ'oom cantyja'naaⁿ nn'aⁿwaⁿaⁿ ndo' mawil'uee'ñe ljeimeiiⁿ: **ts, ty, ndy, n, ñ, x, j, w, l, y.**





Catsei'naⁿ ndo' catseineiⁿ cantyja'naaⁿ taⁿljeiiwaa

NN'AⁿW'AYA

Ja jndyuya Ñeta, cwiluiindyō cwii yuscuchjooncue na m'aaⁿ tsjoom Lunjaⁿ. Naquii' tmaaⁿ nn'aⁿw'aya m'aaⁿ tsondyō, tsotyā, ñexioō, nomxjoo, nomtyjō ñequio ñetyjō. Mati m'aaⁿ tsondyō tsaⁿtyquiee tsondyee tsotyā ndo' tsotyā tsaⁿtyquiee tsotyē tsotyā ñequiondyō. M'aⁿ nn'aaⁿyâ na candyoo' tjaⁿuiina' ñequiondyō cha'na: nomxjoo tyjee tsondyō ndo' tsotyā; nomtyjō jnda tyjee tsotyā ndo' tsondyō; ndo' m'aⁿ nt'omcheⁿ nn'aaⁿyâ na jnda teityquioo'ti na t'uiina' ja ñequiondye joona cha'na: naⁿnntsaya ndo' naⁿlcoya.



Calaneiⁿ'yo' cantyja'naaⁿ taⁿñ'oom na jla'naⁿ'yo'

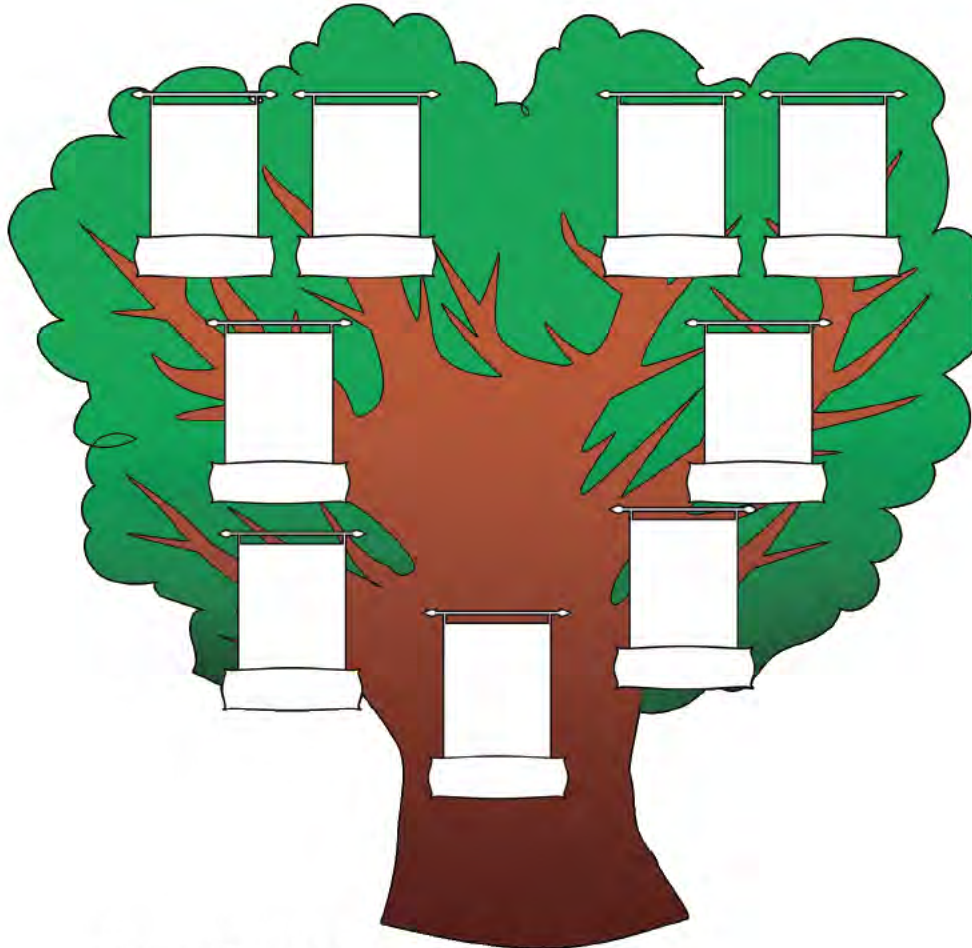
¿Ñeeⁿnmeiⁿ cwiluiindyē nn'aⁿwaa' Ñeta?

¿Ñeeⁿ nt'omcheⁿ m'aⁿ ñequiondyena?

'U, ¿ñeeⁿ nn'aⁿ na candyoo'ti oo na jnda teityquioo'?



Je' na jnda sei'no' chiuu jndyowicantyjoo' tsjaa' nn'a'wa' cwjei'tsjaa'ndyu' 'o nacjoo' ts'oomwaa ndanquia
 eateelieil' naye'ya'



Ca'mo' ts'iaan na sa' ndaa nc'ia'.



Que'ya' cwenta ljo' na matso ts'a' na ma'mo' njom'

CHA NA NLEIJNDO'TI TS'OM':

Naquii'ntaa' jaa nn'a'ncue ñomndaa ñecwiixje' cwila't'maa'ndyo nn'aa'ya, cwii ts'a' na quil'uuya tyjaaya ee na jom cjeeti mach'ee' ndo' ts'a' na quil'uuya ñe'xioo oo ti'xioo ee na jom teijndeit'ye'e'. Maluaa' quila't'maa'ndyo nn'a' w'aaya ndo' nn'aa'ya na candyoo' oo na jnda tei'tyquioo' tja't'uiina' joo'na' ñequio tsjaa' 'naa'ya.



Catsei'na'' ndyueñ'oommeii' ndo' catsa' 'naa''waa'✓
ljo' na mayuu' oo tiyuu' cha'xje'' na maca''na'



	Mayuu'	Tiyuu'
Nn'a''ya na candyoo'ti t'uiina' ja, jo' nomxjoo jnda tsondyoya.		
Tsondyotsa''tyquiee tyjoo ja jom.		
Ñexioo jom tyquieeñetyee''nchiiti ja.		
Tsotyaya jom tyjee'' tsotyatsa''tyquiee.		



	Mayuu'	Tiyuu'
Nn'a''ya na candyoo'ti t'uiina' ja, jo' ti'xioo jnda tsondyoya.		
Tsondyotsa''tyquiee xjoo ja jom.		
Ti'xioo jom tyquieeñetyee''nchiiti ja.		
Tsotyaya jom xioom tsotyatsa''tyquiee.		



Catseicandaa'ndyu' ndyueñ'oom ñequio ñ'oom na maca''na'



Mañequiaa _____ ñ'oom ya ndaayâ.	Mama'' _____ liaayâ.		
Casa	tsotyatsa''tyquiee	sula	Tsondyo



Catsei'na'' ljeii alfabeto ñomndaa na c'uaa.



Cata' cantowaa ñequio na xcwee' ts'om'

NN'Aⁿ NA WI' N'OM JA

Nn'aⁿwaw'aya nmeiⁿ nn'aⁿ na jee
 //Nmeiⁿ nn'aⁿ na jeeⁿ wi' n'om ja
 mati jona wi' ts'ooⁿ //
 Wi' ts'om tsotyaya ja,
 wi' ts'om tsodyoya ja,
 jeeⁿ neiⁿnco ts'ooⁿ mataya,
 ee jeeⁿ wi' n'omna ja,
 cha'waa xuee neiⁿnco ts'ooⁿ,
 jeeⁿ ya ntyjiiya na m'aaⁿ
 ñequio cha'tso nn'aⁿw'aya
 ee nmeiⁿ nn'aⁿ wi' n'om ja.



Seiteincoo': Calixto López Silva

Seiteincoo': Calixto López Silva



Catseineiⁿ cantyja'naaⁿ cantowaa'

- ¿Ljo' matseineiⁿ cantowaa'?
- ¿Chiuwaa qui'mooⁿ na wi' ts'om' nn'aⁿwa'?
- ¿Aa neiⁿnco ts'om' m'aaⁿ na wawa'?



Catsa' ts'iaaⁿ ñequio Tsom na nntyjee' numero' 11



Catseineiⁿ cantyja'naaⁿ ndibujo na manty'ia' ndo' c'o'
ñ'oom na mawax'eena' ljoo

¿Aa matsei'we' ñ'oom ya na cwiñe'quia nn'a ⁿ wa' njom'?	¿Ljo' nantyquie quitseiñ'oomñe tso'ndyo' na quicwa'?	¿Aa quitei'jndei' na quimaa ⁿ ndyu' xio' xe ⁿ jnda tcwa'?

¿Aa quitei'jndei' tsotye' quiana wanaa ⁿ ndyu'?	¿Aa quicwe' liaancue?	¿Aa quindo' nty'iu'?



Catseijndaa'ndyu' ñequio nc'ia' chiuu nl'oo'ndyo' na nnt'mo'nyo' cantyja'naa' ts'iaa' nn'a'w'aa

¿Ñee' nl'oo'ndyo'
 ts'iaa' na nluii?
 ¿Ñee' nla'jomndye
 na nluii ts'iaa'waa'?
 ¿Ljo' nlca'na' na nl
 ts'iaa'waa'?
 Catsei'na' na
 nnts'oo'ndyu'



Cantseinchu'ya' ndo' cwjei'tsjaa'ndyu' n'om 'naa' chiuu ta'ndo' nn'a'wa'

Nn'a' w'aaya	Ts'iaa' na cwil'ana



<p>Tsotya ñequio tsondyo cwiñe'quiana ñ'oom ya ndaayâ.</p>	<p>Luaa yuu na wi' n'omna ja.</p>



**Catseijndaa'ndyu' ñequio nc'ia' chiuu nnt'mo'yo'
ts'iaa' na'yo' cantyja'naa' chiuu m'a' nn'a'w'aa**

¿Ljo' nncwil'uee'ndyu' na m'mo' ts'iaa' ndaa nc'ia'?



¿Ljo' ñ'oom nntseinei' ndaa nc'ia'?
Catsei'na'jndyee' chiuu nntseinei'
ndaa nc'ia'.





Cu'xeⁿndyu'cheⁿncu'

Catsa' 'naaⁿwaa ✓ yuu na macaⁿna'

Ljo' na jnda tei'na ⁿ ya	Cha'tsoxje ⁿ	Quiawaa	Matseitjoona'
Matseina ⁿ t ⁿ cuu'ndyo 'ñee ⁿ nmei' cwiluiindyē nn'a ⁿ w'aya ndo' nn'a ⁿ ya.			
Matseiljeitcuundyō ncuee nn'a ⁿ w'aya ndo' nn'a ⁿ ya.			
Matseinon'ya ñ'oom na cwiwiljeii ñequio ljeimeii ⁿ ts, ty, ndy, n, ñ, x, j, w, l, y, quiana mats'aaya ts'iaa ⁿ cantyja'naa ⁿ nn'a ⁿ w'aya.			



Catseijomndyu' na njndaa'ndyo' ts'iaaⁿ na nl'a'yo'

I. Calaneiⁿyo':

¿Ljo' tei'naⁿyo' na nl'a'yo' ts'iaaⁿwaa'?

¿Chiuu nnt'moⁿyo' ts'iaaⁿ na tei'naⁿyo'?



II. Calajndaa'ndyo' ts'iaaⁿ na nl'a'yo'

Catseiljei' ts'iaaⁿ na nl'a'yo' na xjeⁿ ndmaaⁿ'.

Tmaa ⁿ	Chiuu nl'a'yo'

III. Cala'naⁿ'yo' chiuu nl'a'yo'



4. TJACHUII' Ñ'OOM NA CWILANAA^N JAA NN'A^NCUE ÑOMNDA

Ljo' na ntyjaa' n'ooⁿya na nlei'naⁿaⁿ:

- Matseijoom'ñe chiuu tjachuii' na cwiwiineiⁿ ndo' cwiwiljeii ñomndaa naquii' nt'omcheⁿ njoomncue ñomndaa ndo' matsei'nooⁿoⁿ jndye na cwil'a ljeii na tseixmaⁿ ñomndaa.
- Matseineiⁿ ñ'oomtiuu ndo' matsei'naⁿaⁿ ñ'oom na teiljeii ñequio: **qu**, **ch**, **r**, **'**, na la'xmaⁿ nom ñomndaa.





**Catsei'naⁿ ñ'oom na teiljeii n'om'naaⁿ ndo' queⁿ'yo'
cwenta chiuu tjachuii' na cwilanaaⁿya Ñomndaa naquii'
na cwicwii njoomncue Ñomndaa**

Tjachuii' na cwilanaaⁿya ñomndaa 'naaⁿya



Tsjoom Seichue	Tsjoom Suljaa'	Tsjoom Ndye'tsom'	Tsjoom Lunja ⁿ	Tsjoom Ngan'uu ⁿ	Tsjoom Tyotsiom	Tsjoom 'Ndyooquintsii
quiso	caso	queso	caso	caso	caso	caso
quixo	caxo	quexo	caxo	caxo	caxo	caxo
n'oom	n'oom	n'oom	n'oom	n'uu ⁿ	r'uu ⁿ	r'uu ⁿ
caxti	caxti	quexti	caxti	caxti	cats'io	caxti
tarina	tareina	tarina	tareina	tareina	tandaa	tareina
jndaacho	chojndaa	jndaacho	chojndaa	chojndaa	chojndaa	chojndaa
sanom	snom	snom	snom	snom	snom	snom



**Catseinei' ñequio nc'ia' ñ'oom na macjaañjoom' ts'om'
na seinaⁿ**



Ñequio ts'aⁿ na ma'moⁿ njom' catseiljei' ncuue 'naⁿ ndo'
quioo' na manty'ia' ljoⁿ cha'xjeⁿ na cwila'neiⁿ nn'aⁿ tsjom'



Queⁿ'ya' cwenta ljo' na matso ts'aⁿ na ma'moⁿ njom'

CHA NA NLEIJNDO'TI TS'OM':

Jaa nn'aⁿncue ñomndaa jeeⁿ neiⁿncoo' ñ'oom na cwilanaaⁿya ndo'
cwicwii njoomncue yuu na m'aaⁿya na cwilanaaⁿ ñ'oomwaa tjachuii'
chuu cwil'uuya nt'om ncuue 'naⁿ oo ncuue quioo', saa mañejuuti
ñomndaa 'naaⁿya juuna' ee luaa' tei'naaⁿya ñequio nn'aⁿw'aaya:
tsondyaaⁿ, tsotyaaⁿ, welooya ndo' nn'aⁿ tsjoomya.



Cwil'uee'ndyu' nt'om ñ'oom na tjachuii' na cwiwiineiⁿ
 naquii' njoomncue ñomndaa, ndo' cwil'uee'ndyu' cwiwii
 ñ'oommeiⁿ na nntseiljei' ndyueeñ'oomcanda'a'



Catsa' cwii 'naaⁿwaa ✓ nacjoo' ndibujo yuu na
 cwiwiic'uaa jndyee' ljeii na ñoom najndyee

a ⁿ		
e ⁿ		
i ⁿ		
o ⁿ		

a ⁿ		
ei ⁿ		
om		
u ⁿ		
Um		



Catseiljei' ñ'oom na cho ljeiimeⁿ' ndo' ñequio joona
 catseiljei' ñ'oomcanda'a'



**Queⁿ cwenta ñ'oom na matseineiⁿ ts'aⁿ na ma'moⁿ njom'
ndo' catseit'maaⁿndyu' chiuu cwiwiljeii ñomndaa 'naⁿ**

			
ts'a	tsa	che	tsei
			
Ti	sto	ts'o	su



**Ñequio ts'aⁿ na ma'moⁿ njom' cala'naⁿ'yo' ñ'oom cañ'eeⁿ
'naaⁿ chi' ñequio cachi', ndanquia catsu' joona' ndaa
nc'ia'**

Macaⁿ'aⁿ cwii taquichi
tso chi' nnom quichi',
mati ja tso quichi' nnom chi'
macaⁿ'aⁿ cwii taquichi chi'.

Seiljeii: Concordio Martínez de la Cruz



Catsa' ts'iaaⁿ ñequio Tsom na nntyjee' numero' 12



Cwax'eendyu' ndaa nn'aⁿ ñ'oomtyquie ñequio Ñomr

- Cwento x'iaa
- Cwento
- Ñ'oomtyquie



Catsu' 'ñeeⁿ 'ndyoo nncw

'Ndyoo tsoty <u>a</u>	'Ndyoo tsondyotsa ⁿ tyquiee
'Ndyoo ti'xi <u>o</u>	'Ndyoo ti'xi <u>o</u> nnco
'Ndyoo tsoty <u>a</u> 'ts' <u>o</u> '	'Ndyoo nomxj <u>o</u>
Nt' <u>o</u> mche ⁿ	





Catseiljei' ñ'oom na nncwax'eendyu' ndaa nn'a'tsjom'



Cwax'eendyu' ñ'oom na ñe'caljei' naquii' tsjom'

Ts'iaa' na nljo: Catsei'na' ts'iaa' na nncwaax'eendyu' ñequio nn'a'wa'



Ñequio ndmaa'nch'u catsa' ts'iaa' na nnts'oondyu'ya' na nncwax'eendyu' cwii ñ'oom





Queⁿ cwenta chiuu cwil'a n'omcheⁿ ndmaaⁿnch'u ts'iaaⁿ
na cwita'x'eendyena, xeeⁿ na tiya, catseyooⁿndyu' jona',
cwil'ueeⁿndyu' ñ'oommeiiⁿ:

- Quiaa' na xmaⁿndye nn'aⁿ.
- Catsu' ljo' ts'iaaⁿ na nncwax'eendyu'.
- Quie'ya ñ'oom na nncwax'eendyu'.
- Quiaa' na quial'uaa nn'aⁿ ndo' catsu' na mawja'to'.





Cwjei'tsjaaⁿ'ndyu' ts'iaaⁿ na sa'

¿Yuu tja'cwax'eendyu'?:

Ñ'oom cañ'eeⁿ

Ñ'oomtyquie

Cwento





Catseiljei' n'om 'naaⁿ ñ'oom na cwit'mooⁿ ndibujo na
 chuu' cwii ntyjaa' ñ'oom na tei'chuu'ndye



xuaa

chi'

ndaatioo

chom

tareixa

chio'

ñequioom'

Cwaaⁿ ñ'oom tyquie ntyji' cantyja'naaⁿ quioo'm'aⁿ oo 'naⁿmeiⁿ



Cu'xe'ndyu'che'nncu'

Que' 'naa'waa ✓ yuu na maca'na'

Ljo' na jnda tei'na'ya	Cha'tsoxje'	Quiawaa	Matseitjoona'
Matseina'tcuu'ndyo chiuu tjachuii' na cwiwiinei' ñomndaa na cwicwii njoom.			
Matseiljeitcuu'ndyo chiuu cwiwiljeii ñomndaa.			
Matsei'no'a yuu cwiwiljeii ljeiimeii' qu, ch, r, 'naquii' Ñomndaa.			



Catseijomndyu' na nlajndaa'ndyo' ts'iaa' na nl'a'yo'

I. Calanei'yo':

¿Ljo' tei'na'yo' na l'a'yo' ts'iaa'waa'?

¿Chiuu nnt'mo'yo' ts'iaa' na tei'na'yo'?



II. Calajndaa'ndyo' ts'iaaⁿ na nl'a'yo'

Catseiljei' ts'iaaⁿ na nl'a'yo' na xjeⁿ
ndmaaⁿ'.

Tmaa ⁿ '	Chiuu nl'a'yo'

III. Cala'naⁿ'yo' chiuu nl'a'yo'



5. CWILANAA^NYA ÑEQUIO NA XCWEE' N'OO^NYA

Ljo' na ntyjaa' n'ooⁿya na nlei'naⁿaⁿ:

- Matsei'naⁿaⁿ na nntseineiⁿ ñequio na xcwee' ts'oom ñ'eⁿ nn'aⁿtyquie ndo' tyjecanch'uñe.
- Matsei'naⁿaⁿ ndo' matseiljeiⁿ ñ'oom ndo' ndyueñ'oom na xcwee' ts'om na cwiwiljeiⁿ ñequio ljeiimeiiⁿ: **qu, ch, r, '.**
- Matsotcuuñe chiuwaa macjaañ'oomñe ñequio nn'aⁿwaⁿaⁿ.





**Cala'naⁿyo' ñequio ts'aⁿ na ma'moⁿ ndaa'yo' taⁿljeiiwaa,
xeⁿjnda calaneiⁿyo' ñequio nc'iaa'yo' ljo' ñ'oom
matseineiⁿna'**

Ñ'OOM' TI'CHJOO RAUU

Tyom'aaⁿ cwii ti'chjoo na tyocajndyu Rauu. Ti'chjoo'ñeeⁿ yom choom'm quiana tue' tsotyeeⁿ ñequio tso'ñeeⁿ, jo' na jom tjawijneiⁿ ñequio ti'xioom Rajue. Tsaⁿ'ñeeⁿ t'moⁿ nnoom chiuu ntseit'maaⁿñe nn'aⁿ. Jo'chii jom jeeⁿ yats'aⁿñe tjawijneiⁿ, xjeⁿ na nljeiiⁿ cwii ts'aⁿ na jnda tyquieeñe, nntseicjeeñe nntsoom: — ¡Xmaⁿndyu' ti'xioo oo xmaⁿndyu' nomxjoo!, quiana nnty'iaaⁿ'aⁿ ts'aⁿ na ndyuañe quitsoom: — ¡Cjaa'to' re!, ¿yuu wja' leii? oo ¡quiaal'ua' naⁿ!

Cantyja na jeeⁿ yats'aⁿñe Rauu, jndye nn'aⁿ neiiⁿna ndo' wi' n'omna jom.

¿'Ñeeⁿ ñ'oom' seineiⁿ taⁿljeiiwaa'?

¿Chiuu ñet'oom Rauu?

¿Ljo' sei'naaⁿ' Rauu?





Nequio cwii x'ia' cala'naⁿ'yo' ndo' cala'ljei'yo' ljo'na' cwit'mooⁿ ndibujo na chuu' ljoⁿ ndo' cwil'uee'ndyo' ndyueeñ'oommeiiⁿ:

Xma ⁿ dyu' ti'xioo	Cja'to' leii	Xma ⁿ dyu' nomxjoo
Aa luaa wja'.	Cja'to' re	Quial'ua' na ⁿ



Queⁿ cwenta ñ'oom na matseineiⁿ ts'aⁿ na ma'moⁿ njom'

CHA NA NLEIJNDO'TI TS'OM':

Jeeⁿ macaⁿna' na nla'naaⁿya na nla't'maaⁿ'ndyo nc'iaaya ñequio ndyuee ñ'oom na xcwee' n'ooⁿya ee luaa' cwii nnom na nnteijndeiiina' jaa na nnc'ooⁿya na ya naquii'ntaaⁿ nc'iaaya ndo' naquii' tsjoomya.



Cwil'uee'ndyu' ñ'oom na chuu' nacjoo' tareixa ndo' catseiljei' jooña' nacjee' ndibujomeii", cha'xje" na maca"na'



Catseiljei' ñ'oom yuu na ñ'ee" ljeiimeii"

qu	ch	r	'



Catseiljei' alfabeto ndo' catsei'na" juuna' na c'uaa



**Candye'yo' nnta ts'aⁿ na ma'moⁿ ndaa'yo' canto waa,
xeⁿjnda cata'yo' juuna'**

MATSEIT'MAAⁿNDYO NN'Aⁿ

Jeeⁿ ñeiⁿnco ts'ooⁿya nnta
chiiuwaa matseit'maaⁿndyoⁿ nn'aⁿ,
ee na luaa' jeeⁿ macaⁿna'
cha'tsondyoⁿ na cal'aa.

Ticwii xuee na nleixuee
matsjooya xmaⁿndyu' tsoty^a,
xmaⁿndyo' 'o re ti'nquioo,
mati xmaⁿndyu' 'u tsondyoⁿ.

Quiana j^oya nato
yuu na waa scwelancue 'naⁿ,
cha'tso nn'aⁿ na quinty'ia,
matseit'maaⁿdyoⁿ joo nn'aⁿm'aⁿ.

Xjeⁿ na nncwja scwela 'naⁿ,
matsjooya xmaⁿndyu' meistro,
ndo' naquii' salom 'naⁿ
matseit'maaⁿndyoⁿ cha'tso nc'ia.

Jo'chii 'o yocanch'u,
calat'maaⁿndyo' cha'tso nn'aⁿ,
ee na luaa' jeeⁿ neiⁿncoo'
na nntandoo'a ñequio nc'iaa.



¿Ljo' ma'moⁿ cantowaa'?

¿Ljo' ñ'oom na xcwee' ts'om cwiwiineiⁿ naquii' cantowaa'?



Canty'ia' ndibujomeiiⁿ ndo' cants'oondyu' cha'xjeⁿ na cwiluena'



Catsaata'x'e'yo' ndyuee nn'aⁿtyquie na m'aⁿ naquii' tsjom'yo' ljo' ñ'oom na xcwee' ts'om na ñeteil'uee'ndyena teiyotiche

Calajndaa'ndyo na nntsaata'x'aaya.

- Cal'a'yo' ndmaaⁿ na nntsaata'x'e'yo'.
- Ca'maⁿ'yo' chiuu nntsaata'x'e'yo'.
- Calajndaa'ndyo' 'ñeeⁿ 'ndyoo ndo' yuu nntsaata'x'e'yo'.

Cala'naⁿ'yo' chiuu nl'a'yo' na nntsaata'x'e'yo'.



Cal'a'yo' ndibujo chiuu nnt'moⁿ'yo' ñ'oom na saata'x'e'yo'

1. Cal'a'yo' ndibujo chiuu nnt'moⁿ'yo' ts'iaaⁿ na l'a'yo'.
2. Cala'naⁿ'yo' na nlaneiⁿ'yo' ljo' cwit'mooⁿ ndibujo na l'a'yo'.





Calajndaa'ndyo' na nnt'mo'yo' ts'iaa' na l'a'yo'

¿Ljo' nleil'uee'ndyu' na nntseinei'?

¿Ljo' nntsu'?

Catsei'na' chiuu nntsa'





Cu'xe'ndyu'che'nncu'

Catsa' 'naa'waa ts'om 'naa' na ma'mon cwaa'ti na ma'na'

Ljo' na jnda tei'na'ya	Cha'tsoxje'	Quiawaa	Matseitjoona'
Ma'na'ya nntseif'maa'ndyo nn'a' ñequio ndyueeñ'oom na xwee' ts'om.			
Maya nntsei'na'ya ndo' nntseiljeiya ndyuee ñ'oom na xcwee' ts'om.			
Matsjootcuundyō chiuu macjoñ'oomndyo ñequio nn'a' w'aya.			



Catseijomndyu' na nla'ndaa'ndyo' ts'iaa' na ni'a'yo'

I. Calanei'yo':

¿Ljo' tei'na'yo' na l'ayo' ts'iaa'waa'?

¿Chiuu nnt'mo'yo' ts'iaa' na tei'na'yo'?



II. Calajndaa'ndyo' ts'iaa^n na nl'a'yo'

Catseiljei' ts'iaa^n na nl'a'yo' na xje^n
ndmaa^n'

Tmaa^n'	Chiuu nl'a'yo'

III. Cala'na^n'yo' chiuu nl'a'yo'



6. CJAAWEE' NDYUAAYA

Ljo' na ntyjaa' n'ooⁿya na nlei'na'aⁿ:

- Matsei'n^{oo}ⁿoⁿ ndo' maljeiiⁿ chiuu matseichuii'na' cwento ñequio cwentox'iaa, ndo' matseiljeiⁿ ncuee 'ñeeⁿ ñ'oom na cwiwiineiⁿ.
- Matsei'na'aⁿ cwento ndo' cwentox'iaa mati maljeiiⁿ ñ'oom na cwiwilljeii ñequio ljeimeiiⁿ **c, t, m, p**.
- Matseineiⁿ chiuu matseijomna' oo matseichuii'na' cwento ñequio cwentox'iaa.





Cala'naⁿyo' ndo' queⁿyo' cwenta taⁿljeiiwaa

CWENTOO' TSOXIOO ROÑMOⁿ

Cwii xuee'ñeeⁿ quiana tyom'aaⁿ Roñmoⁿ na cachjooñe jeeⁿ ya ñ'oom jom ñequio ti' Coxtii' tyoluena na mpaandyena. Jo' na cwii xuee' tso ti' Coxtii': —Tsompa, ¿aa nncja' na nntsacatjaaya canty'uaa? Ee ja ntyjiiya cwii joo yuu na jeeⁿ jndye canty'uaa quicalui'. T'o Roñmoⁿ matsoom: —Ya tsompa, nntsaaya xeeⁿ na ntyji' yuu. Matso Coxtii' nnoom: —Je' tyuaa' nntoⁿ'a sca. —¿Ndo' ljo' xjeⁿ nntsaaya? —Tax'e Roñmoⁿ. T'o Coxtii' tsoom: —Ja nncjotseicalcwiya 'u tsompa.

Coxtii' na jeeⁿ queeⁿ ts'oom, xcwe tsjom tjatseicalcweeⁿ Roñmoⁿ. Xjeⁿ'ñeeⁿ mana ty'ena, tyquiena x'ee cwii ts'oom tamanco, jo'jo' meiⁿ'tyjee' we canomntoom ndo' ti' Coxtii' wjaajndyee ti', ñejomto jndei jleinom ti' jo' na seicwa' ti' xjombale tsei'xye Roñmoⁿ, mana taticandaa nncjaacaⁿ, ty'elcwee'na tsjoom, taticatjaana canty'uaa. Ndo' mana jnda cwentowaa.

Seiljeii: Jerónimo de la Cruz Inés





C'o' ñ'oom na mawax'ena' ñjaa' cantyja'naa' cwentu na 'u sei'na'

¿Coxtii' ñequio Roñmo' ljo' quioo' t'ma'na na 'oocatjaana'? _____

¿Ljo'na' ty'oom tsei'xtye Roñmo'na'? _____

¿Aa jndaa na tjaana canty'uaa'? _____



Catsa' 'naa'waa ✓ yuu na maca'na'

Ñ'oom candaa'	Mayuu'	Tiyuu'
Naxuee ty'ecatjaana canty'uaa		
X'ee ts'oom tamanca mei'ntyjee' canomntoom		
Jee' jndye canty'uaa tyquiochona tsjoom		
Tyuaa' to' Coxtii' sca		



Que'ya' cwentu ljo' na matso ts'a' na ma'mo' njom'

CHA NA NLEIJNDO' TS'OM':

Naquii' ljeii Ñomndaa, niom nt'om ljeii na cwiwiil'ue na cwicwiina' ndo' niom ljeii na cwiquii'na' ñequio nt'omche' cha'na ljeimeii': t'ndo' ty, c'ndo' cw. mati niom nt'omche' cha'na: m'ndo' p, mb'ndo' mp. Jo' na jee' maca'na' na nlque'



cwenta cantyja'naaⁿ ljeiimejⁿ. Nmeiⁿ
 nt'om ñ'oom na cwiwilljeii ñequio
 ljeiimejⁿ: tati, Tito, cati, Cata, Tinom,
 maty'ioo, ty'uaya, tyquii, ty'iuu,
 maty'ia, xjombale, ncjombale,
 tsompa, tscwaa, macwaya, nlcwa'.



Catseicandaa'ndyu' ñ'oomcandaa' ñequio ñ'oom na sei'naⁿ



maty'ioo	Tscwaa
----------	--------



tati	cajnoom'
------	----------

_____yu'ndaa ee na ñe'cateiiⁿeiⁿ.
 Tju' tsondyo _____naquii' ndaachi.
 Tyquii cati _____na jnom' Tito.
 Matseixuaa _____xqueⁿ ts'oom tamanco.



Cal'ue' ñ'oom na ñjom ts'om 'naaⁿ ljeiicañ'eeⁿ

e	b	ty	'	n	n	n	m	c	o	m
a	ts	'	i	a	a ⁿ	a	j	a	o	a
m	x	c	n	c	x	t	e	t	x	ty
s	r	k	ty	k	<u>o</u>	b	c	i	b	'
x	j	o	m	b	a	l	e	b	t	i
y	m	n	j	t	a	t	i	n	c	o
n	<u>o</u>	O	a	y	n	ts	n	<u>a</u>	x	o
c	a	j	n	o	o	m	'	b	b	a



Cwil'uee'ndyu' ljeimeiiⁿ: *t, c, m, p* na nntseiljei' ñ'oom ndo'
ñ'oomcandaa'



**Queⁿ cwenta xjeⁿ na nntsei'naaⁿ ts'aⁿ na ma'moⁿ njom'
taⁿ ljeiimeiiⁿ**

<p>M'aⁿ nt'om na'ñeeⁿ ljo'yu na nt'maⁿndyena ndo' cwinty'iaantjeendyena ndaana. ¿Cjaawee' 'ndyo' ljo' jo'?' Tsjo'luee ñ'eⁿ ndaaluee.</p>	<p>Canchii'ñê chaxjeⁿ na tsmaⁿ, mats'iajo' nntseicandeei'ñe, ndo' xjeⁿ'ñeeⁿ jeeⁿ ndy'ue ts'aⁿ na mando' jom. ¿Cjaawee' 'ndyo' ljo' jo'?' Ndaatsuu</p>
<p>Tcooñe ndo' cajneii'ñe, jndye nchquiaa wii chom. ¿Cjaawee' 'ndyo' ljo' jo'?' Luaanchquiaa</p>	<p>Wiiñe xjeⁿ na 'ndaañe, cajaan'ñe xeⁿjnda tyquieñe. ¿Cjaawee' 'ndyo' ljo' jo'?' tasajndaa</p>



**Queⁿ cwenta ljo' na nntso ts'aⁿ na ma'moⁿ njom' ndo'
catseicu' ñequio cwii 'naa'tsei 'naⁿ na jom nncwjeeⁿ'eⁿ
xuee'**



ndaatsuu



tasajndaa



luaanchquiaa



tsjo'luee ñ'eⁿ ndaaluee

¿Ljo' cwit'mooⁿ cwento x'iaameiⁿ'?

¿Chiuu matseineiⁿ'na' cantyja'naaⁿ' ndaatsuu?

¿Aa maxjeⁿ mantyji' 'u cwento x'iaameiⁿ'?

'U ¿aa ntyji' nt'omcheⁿ cwento x'iaa cha'xjeⁿ na cwento
x'iaameiⁿ'?



Xjeⁿ ndmaaⁿ'nch'u cal'a'yo' ljo' na matsona' ljoo

Ljo' na macaⁿ'na' na nl'a'yo'.

Xjeⁿ ndmaaⁿ'nch'u, cal'a'yo' ts'iaaⁿ na nnta'x'e'yo' ndaaⁿ nc'iaa'yo' aa nquiuna ncuee nt'ocheⁿ cwentu x'iaa, cha'na cantyja'naaⁿ: nantyquie, ndaatioo, ta na ya nlquii ts'aⁿ, ljo' na niom tsjo'luee, naquii' ndaatioo, nomtyuaa oo nt'omcheⁿ ljo' na tityquioo' cha'na jndye.



Xjeⁿ ndmaaⁿ'nch'u cal'a'yo' ljo' na matsona' ljoo

Catsa'yo' na m'aⁿ nn'aⁿ'ntyquie naquii' tsjom'yo' na nntsaata'x'e'yo' ndaana, aa nquiuna cwentu x'iaa, cha na cala'neiⁿ'na jona' ndaa'yo'. Cal'a'yo' ndyee ndmaaⁿ'nch'u, cha'tsondyo' nlaljei'yo' ndo' cwii wendyo' 'o, nncwax'e ñ'oom na macaⁿ'na'.

¿Ljo' jndyu' 'u?

¿Xjeⁿ na cachjoondyu' aa ñejla'neiⁿ nn'aⁿ'ntyquie cwentu x'iaa njom'?

Catsu' we ndyee xuee' cwentu x'iaa na 'u ntyji'.

Cwiinaya'ñeeⁿ catseineiⁿ cwii we cwentu x'iaa na nntyaaya.

Tjoocheⁿ na nntsa'ta'x'e'yo' ñ'oommeiⁿ, cala'naⁿ'jndyee'yo' ñequio ts'aⁿ na ma'moⁿ njom' chiuu nl'a'yo'.





**Cwjei'tsjaaⁿndyu' n'om 'naaⁿ cwentfo x'iaa na ta'x'e'yo'
ndyuee nn'aⁿ tsjom'yo'**

Cantyja'naa ⁿ nantyquie	Cantyja 'naa ⁿ ndaatioo
------------------------------------	------------------------------------

Cantyja'naa ⁿ fa na ya nlquii ts'a ⁿ	Cantyja 'naa ⁿ ljo' na niom tsjo'luee
--	--

--	--

--	--

Cantyja'naaⁿ 'naⁿ na cwiwil'ue naquii' w'aa





Catseijndaa'ndyu' chiuu m'mo' ndaa nc'ia' ts'iaa' na 'u sa'

¿Ljo' nncwiil'uee'ndyu' xje' na m'm'o' ts'iaa' na sa'?

- Ca'ma'yo' 'ñee' nncwax'e cwicwii nnom cwentu x'iaa, cha'na cantyja'naa' quioo' 'o nantyquie.
- Cwax'e' ndaa nc'ia' cwentu x'iaa na 'u seiljei'.
- Candyoo' nacañom' nleichu' ljo' na nlca'na' 'u na nncwax'e' cwentu x'iaa.

¿Chiuu nntsu' cwentu x'iaa?

- Calanei'yo' ndaa nc'iaa' cwentu x'iaa na cantyja'naa'.
- Najndyee ñe'quia'yo' na nn'a' na ndye cwentu x'iaa na nlanei'yo'.
- Nntsu' ñ'oomtiuu 'naa' ts'ic na sa'.
- Nntsu' cwaa' cwentu x'iaa 'o ta'x'e'yo'.
- Nntsu' chiuu tjachuii' cweni x'iaa na nquiú nn'a' cantyja'naa' cwii cwii nnom na niom tsjoomnancue.



Cala'na'yo' chiuu nl'a'yo'.

- Calajndaa'ndyo ljo' na nleil'uee'ndyo'.
- Catjeii'ndyo' 'ñee' nla'nei' cwicwii nnom cwentu x'iaa na 'o jlaljei'yo'.
- 'Ñee' joo maca'na' na ndye cwentu x'iaa na nlanei'yo'.



Cu'xe'ndyu'che'nncu'

Catsa' 'naa'waa ✓ yuu na maca'na'

Ljo' na jnda tei'na'ya	Cha'tso xje ⁿ	Quiawaa	Matseitjoona'
Matsei'no ⁿ 'a ndo' maljeiya chiuu matseichuii'na' cwento ñequio cwentox'iaa, ndo' matseiljeiya ncuue 'ñee ⁿ ñ'oom na cwiwiinei ⁿ .			
Matsei'na ⁿ 'ya cwento ndo' cwento x'iaa mati maljeiya ñ'oom na cwiwiiljeii ñequio ljeiimeii ⁿ : c, t, m, p.			
Matseina ⁿ 'ya chiuu matseijomna' oo matseichuii'na' cwento ñequio cwentox'iaa.			



Catseijomndyu' na nla'ndaa'ndyo' ts'iaaⁿ na ni'a'yo'

I. Calaneiⁿ'yo':

¿Je' na cwintycwii na sei'naⁿ' taⁿ'waa, ljo' tei'naⁿ'?

¿Chiuu nnt'moⁿ'yo' ljo' na tei'naⁿ'yo'?



II. Calajndaa'ndyo' ts'iaaⁿ na nl'a'yo'

Catseiljei' ts'iaaⁿ na nl'a'yo' na xjeⁿ ndmaaⁿ

Tmaa ⁿ	Chiuu nl'a'yo'



7. CWILEI'NAA^NYA TS'IAA^N QUIA NA CWINNQUIOO'A

Ljo' na ntyjaa' n'ooⁿya na nlei'naⁿaⁿ:

Ma'mooⁿ ts'iaaⁿ na cwil'a cwiwii nn'aⁿ waⁿaⁿ.

Matsei'naⁿaⁿ ndo' matseiljeiⁿ ñ'oom cantyja'naaⁿ ts'iaaⁿ na cwil'a nn'aⁿ waⁿaⁿ yuu na mawil'uee'ñe ljeimeiiⁿ: **c, t, m, p.**

Matseiljeiⁿ ndyueeñ'oom na nl'oondyena cantyja'naaⁿ ts'iaaⁿ na cwil'a nn'aⁿw'aa.





Catsei'naⁿ taⁿljeii ndo' catseineiⁿ ljo' na matsona'

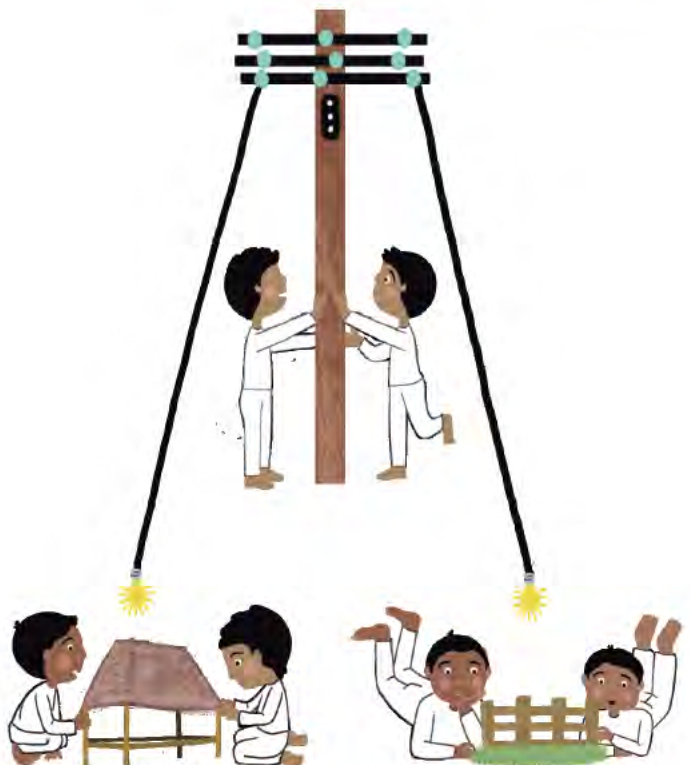
CWIIWII'NAAⁿYA TS'IAAⁿ

Ti'nchjoo Paa ñequio ti'nchjoo Meiⁿyom t'maⁿna na nñe'quioo'na na ni'ana cwii w'aa jo' na ty'ena jndaa na ty'ecatyjena n'oom na leil'uee'ndyena, yocheⁿ na 'oona nato, matso Meiⁿyom nnom Paa: —Arechjoo, ¿aa chii ya na mati nntyjaaya n'oom na l'aaya tiom? Xjeⁿ na tyquiena jndaa tso Paa: _ Ja rechjoo tyjaya cwii caruato na nnt'uaaya jndaameiⁿ cha na ni'aaya nato na nntsaaya ee jeeⁿ taa ljoo. —Ya na ljo'— Tso Meiⁿyom.

Xjeⁿñeeⁿ mati Meiⁿyom tyjeeⁿ cwii ts'oom na nnts'aaⁿ ts'oomtarampo na nñe'quioo'na.

Xjeⁿ na tyquiolcwee'na jla'cj
ñequio tamanco na nntyqui
Jnda na tyquieena waa' Paa
nñe'quioo'na, l'ana w'aachj
tiom. Tso Meiⁿyom: —Xeⁿjnd
l'aaya w'aachjoo ñequio tic
nafoo' w'aachom ndo' nnta
yuu na nlantyaaya luuncjoo
ni'uuya na nncuaa chom na
w'aaya ndo' naquii' tioomyc

Seiljeii: Caín De Jesús Apóst





**C'o' ñ'oom na mawax'ena' l'joo cantyja'naa' ta'ñ'oom
Cwiwii'naa'ya ts'iaa'**

¿Ñee' joo na t'ma' na nl'a w'aachjoo? _____

¿Ljo'na' nnts'aa Mei'yom ts'oom na tyjee' _____

¿Ljo' ts'iaa' l'ue ts'om Mei'yom na nluii xe'jnda tuii w'aachjoo ñequio tiom? _____



**Catseiljei' ñ'oommeii' nacjoo' 'naa'yuu cha'xje' na
cwit'moo' ndibujo**

Paa	Mei'yom	ts'oomtarampo	tiom
Caruato	tamanco	tareixa	catsondye





Queⁿ cwenta ljo' na nntso ts'aⁿ na ma'moⁿ njom'

CHA NA NLEIJNDO'TI TS'OM':

Naquii' ljeii ñomndaa, niom ndyuee ñ'oom na cwiwiljeii ñequio ljeii **c**, **f**, **m**, **p** na ñenqueena' ndo' niom nt'omcheⁿ na wewe oo na ndyeendyee ljeii tjaquii', cha'na ljeimeiiⁿ: **ty'**, **tj**, **tc**, **nt'**, **nty'**, **t'**, na cwiwiljeii ñ'oommeiiⁿ: tyquiiyo', tjac'oom, ty'uaya, tcwaaⁿaⁿ, canty'uaa ndo' nt'omcheⁿ.



Catseineiⁿ ndo' catseiljei' ndyee ndyuee ñ'oom na cwiwiljeii ñequio ljeimeiiⁿ: **ty'**, **tj**, **tc**, **nt'**, **nty'** ndo' **t'**

ty'

tj

tc

nt'

nty'

t'



Catseicandaa'ndyu' ñ'oommeii':

Maty'ioo	ty'uaya
Tjac'oom	T'uaayâ

1. _____ catsue'ndaa na ñe'jndo'yo'.
2. _____ Ndoynom ndaatsuu jndaa.
3. Matso Rmei'nian' jee' _____ catsuu.
4. _____ xjndyaa' jndaa matso Ndoynom jo' na jee' jndye niom taa'ndyô.



Cal'ue' ñ'oom na teiljeii ñequio ljeimeii': **c, t, m, p**

Juu Braa' ndo' Jehu t'uaana cwii tyuaajndu' na wjaaquiee' nna'. Cwii xuee'ñee', 'oona jndaa ndo' ljiuna Mei'yom ñequio Paa' ta'x'e na'ñee' yuu 'oona, jo' na t'oona, ljuena: —tsaayâ yuu nnt'uaayâ, jo' na cwiluee na'ñee': —¿Aa tsaa? T'oona cwiluena: —Ya. Jnda na tyquiena jndaa, to'na l'ana ts'iaa'. Jnda na tei'jndyaana, ty'ela'cjoona tareixa ñequio tamanco na tyquiina, jo' na tuona naquii' tiom na ñjomndye catsondye, ee jo' mei'ntyjee' n'oom tareixa ñequio n'oom tamanco. Tso Mei'yom: —Ja nntyjaya jnda na nncju'a ndaa catsondye cha na nchii nntyjoyo' jaa. Jo' na tjac'oom xjoom'm, saa fiyoché' tjaan' teic'uaa caty'ioom.

Xje'ñee' jndei ty'ecanty'iaa nc'iaa'a' ljo' matjoom. Tsoom ndaana: —Seicaty'ue catsuu ja, luaa' tju'a ts'oomtarampo 'na'ya nacjoo'yo' mana tsuula'. Jo' na jee' seiloo'ñe, s'aana' ntyjee' mañe'cja' wa'a' maje'ndyo. Jo' na mana ty'etona ñequioñe ee jom na cachjooñetyee'.

Xje' na ty'elcwee'na nato ljiuna cwii ts'o ts'oom na tom, tyjena ts'o ts'oom'ñee' na nl'ana ts'oomtarampo 'naa'a', cha na nchii nchoom'm na seicatsoom ts'oomtarampo na tjañ'oom.

Seiljeii: Caín de Jesús Apóstol.



Catsei'na' na nntseiljei' ñ'oom na cwiwiljeii ñequio ljeimeii': **c, t, m, p**



Queⁿ cwentá xjeⁿ na nntsei'naaⁿ ts'aⁿ na ma'moⁿ njom' taⁿljeiiwaa

M'aⁿ nt'om yocanch'u na jeeⁿ ya ñ'oom joona. Cwii xueee'ñeeⁿ, t'maⁿna na ññe'nquioo'na na wawaa' Tito.

Matso yuscuchjoo Cata: —Ja mati ñe'nquiu'a ñequiondyo' na nnts'aaya chquiaa na nlcwaa'a, joñ'oⁿya tsqueeⁿ na nluii chquiaa, tata na nluii ndaateiⁿ, niom ncjombalench'u 'naⁿya na ya nleil'uee'ndyo.

T'o Paa matsoom: —Ya Cata na ññ'eⁿ na ññenquioo'a.

Jnda chii tax'eeⁿ ndyuee nc'iaaⁿaⁿ: Meiⁿyom, Tito ñequio Tinom, matsoom: —¿O je' re chiuu cwindu'yo'? T'oon

Tso Paa: — Quiajo' ¿cwaaⁿ ññenquioo'a? Matso Tito: —Are nch' cwe' ññenquioo'a, nntsjooya nnom' tsotyá na cjaachom jaa na nntei'jndeiya na nntaa'a n'oomntj ranchooyá ee jo' ts'iaaⁿ nl'aayá xuee 'io na sooro'. Nntaa'a n'oom tareixa, n'oom tamanco ndo' n'oom waa xjombale na nntiooya ndaati nntaa'a. Matso Meiⁿyom:



—Ja nntei'jndeiya tsotye' na nlayooyá tiom cha na nchii nncuo catsondye naquii' tiom, ee mati jo'jo' nndaq nnom' ts'aⁿ tati na m'maaⁿñe ts'aⁿ ñequio xjotaa ndo' caruato.

Teincoo tsuu' n'omna na 'oona jndaa, jeeⁿ ya tyonquioo'na na tyol'oondyena tsiaaⁿ na cwil'a nn'aⁿtyquie.

Seiljeii: Caín de Jesús Apóstol.

¿Ljo' jndyuu yocanch'u na t'maⁿ na ññenquioo'?

¿Ljo' ts'iaaⁿ s'aa yuscuchjoo Cata?

¿Ljo' ts'iaaⁿ l'a ti'nch'u?



Calanei'yo' ndo' cat'mo'yo' ndaa nc'iaa'yo' chiuu quinnquio'yo'

Xjeⁿ ndmaaⁿ'nch'u 'o, cata'x'e'yo' ndaa nc'iaa'yo' na mañejuu tmaaⁿ' na cwila'naⁿ'yo' chiuuniom quinquioo'na, chiuu cwila'cajndyuna cwicwii nnom na quinquioo'na.



Cata'x'e'yo' ndaa yocanch'u naquii' tsjoom chiuu quinquioo'na

Cal'ayo' xjeⁿ ndmaaⁿ'nch'u na nnta'x'e'yo' ndo' nlaljei'yo' ñ'oom na macaⁿ'na'.

¿Xmaⁿ'ndyu' x'iaya, 'u aa quinquiu'?

¿Ljo' quinquiu'?

¿Chiuuwaa quinquiu'?

¿Ñeeⁿ ñ'eⁿ quinquiu'?

¿Aa quica' cwicheⁿ tsjoom na quijaanquiu' ñequio nn'aⁿ na ya ñ'oom 'u?





Catseiljei' nacjoo 'naaⁿ ljo' na cwit'mooⁿⁿ ndibujo



Xuee' ljo' na quinquioo'na



Xuee' ljo' na quinquioo'na



Xuee' ljo' na quinquioo'na



Xuee ljo' na quinquioo'na



Cala'jndaa'ndyo' chiuu nnt'moⁿ'yo' ndaa nc'iaa'yo' ts'iaaⁿ na 'o ta'x'eendyo'

¿Ljo' nleil'uee'ndyu' xjeⁿ na m'moⁿ' ts'iaaⁿ na tax'eendyu'?

- Cala'naⁿ'yo' ñequio nc'ia' na mancjo'ti'yo' nnta'x'e'yo' ljo' quinquioo'yo'.
- Catseijndaa'ndyu' ljo' na nlcaⁿ'na' 'u na nncwax'e' ljo' quinquioo'na.
- Camaⁿ'yo' 'ñeeⁿ nncwax'e cwii nnom na quinquioo' ti'ch'u, yolcunch'u ndo' nn'aⁿndyua.

¿Ljo' naⁿ' nntsu'?

- Calaneiⁿ'yo' ndaa nc'iaa'yo' ñ'oom na saata'x'e'yo'.
- Nñequiaa'jndyee' na xmaⁿndye nn'aⁿ na nndye ñ'oom na 'u nntsu'.
- Nntsu' cwaaⁿ ñ'oomtiuu 'naaⁿ' ñ'oom na 'u nntseineiⁿ'
- Nntseineiⁿ' chiuuwaa yuu na quinquioo' yocanch'u ndo' yondyua.
- Macaⁿ'na' na nntseineiⁿ' chiuu tjachuii' na quinquioo' ti'nch'u, yolcunch'u ndo' yondyuandye na cwicwii joo.

Cala'naⁿ'jndyee'yo'.

- Ts'iaaⁿ na l'a'yo' tjoocheⁿ n nnt'moⁿ'yo' juuna' ñequio cha'tso ljo' na macaⁿ'na'.
- Catjeii'ndyo' 'ñeeⁿ nla'neiⁿ nc'iaa'yo' cwicwii nnom na tjachuii' chiuu quinquioo' yocanch'u ndo' yondyuandye.
- 'Ñeeⁿ macaⁿ'na' na nndye ñ'oom na 'o nlaneiⁿ'yo'.





Cu'xe'ndyu'che'nncu'

Catsa' 'naa'waa ✓ yuu na maca'na'

Ljo' na jnda tei'na'ya	Cha'tso xje ⁿ	Quiawaa	Matseitjoona'
Ma'moo ⁿ ts'iaa ⁿ na cwil'a cwicwii nn'a ⁿ w'aya.			
Matsei'na ⁿ ndo' matseiljei ñ'oom cantyja'naa ⁿ ts'iaa ⁿ na cwil'a nn'a ⁿ w'aya yuu na mawil'uee'ndyo ljeimeii ⁿ : c, t, m, p.			
Matseiljei ndyueeñ'oom na nnts'oondyo ts'iaa ⁿ na cwil'a nn'a ⁿ w'aa.			



Catseijomndyu' na nlajndaa'ndyo' ts'iaaⁿ na nl'a'yo'

I. Calanei'yo':

¿Je' na cwintycwii na sei'naⁿ ta'waa, ljo' tei'naⁿ?

¿Chiuu nnt'moⁿ'yo' ljo' na tei'naⁿ'yo'?

II. Calajndaa'ndyo' ts'iaaⁿ na nl'a'yo'

Catseiljei' ts'iaaⁿ na nl'a'yo' na xjeⁿ ndmaaⁿ



Tmaa ⁿ	Chiuu nl'a'yo'

III. Cala'na'yo' chiuu nl'a'yo'



8. COLO 'NAA^NYA NA CWIWIL'UE NAQUII' TS'IAA^NJNOM NDO LJEIITSEI'NCHQUIA

Ljo' na ntyjaa' n'ooⁿya na nlei'naⁿaⁿ:

- Matsoom ncuee colo na cwiwil'ue na cwiluii ts'iaaⁿjnom ñequio ljeitsei'nchquia
- Matsei'naⁿaⁿ ndo' matseiljeiⁿ ncuee colo na cwiwil'ue ñequio ts'iaaⁿjnom ndo' ljeitsei'nchquia, yuu na mawil'uee'ñe ljeimeiiⁿ: **nd, s, cw, b.**
- Matsotcuuñe chiuu matseichuii'na' colo na cwiwil'ue ñequio liaajnom ndo' liaalieitsei'nchquia na cwiluii cwii cwii nioom





**Cala'na'yo' ta'ljeiiwaa ndanquia calanei'yo' ñequio ts'a'
na ma'mo' ndaa'yo' ñ'oom na matseinei'na'**

LIAAJNOM

Liaajnom jeeⁿ neiⁿcoo' ntyjiiya 'u
ee jeeⁿ jndye ma'mooⁿ ñequio colo'naⁿ,
'u ma'mooⁿ colo na tseixmaⁿ cwii cwii tsjom,
cha'xjeⁿ na colo wee, matsu' na scuu' ts'om yuscu tsjom'
ñequio colo wii, matsu' na wii ndyuua tsjom',
yuu na jeeⁿ xuee ndaatoo maleinoom,
ñequio colo cajaⁿndya' ma'moⁿna' colo'naaⁿ b'io
ndo' ñequio colo cajaⁿ matsu' na jeeⁿ jndo' n'om nn'aⁿ tsjom',
jo' na jeeⁿ wi'ts'ooⁿya 'u liaajnom 'naⁿya.

Seiljeii: Genoveva Santiago Encarnación





Calanei'yo' cantyja'naa' ñ'oom nei'ncoo' na jla'na'yo'

¿Ljo' cwila'xmaⁿ colo tsaⁿ na cwiwiil'ue ñequio ts'iaaⁿjnom?

¿Ljo' mamōⁿna' quiana cwiwiineiⁿ ñ'oom' colo wee matsu' na scuu' ts'om yuscu tsjom'?

¿Cwaaⁿ ljeii teil'ueeti yuu na cwicanda ndyueeñ'oom?



Canty'ia' ñequio nc'ia' ndibujo ndo' catsu' chiuu niom colo tsaⁿ na too' liaanmeiiⁿ:

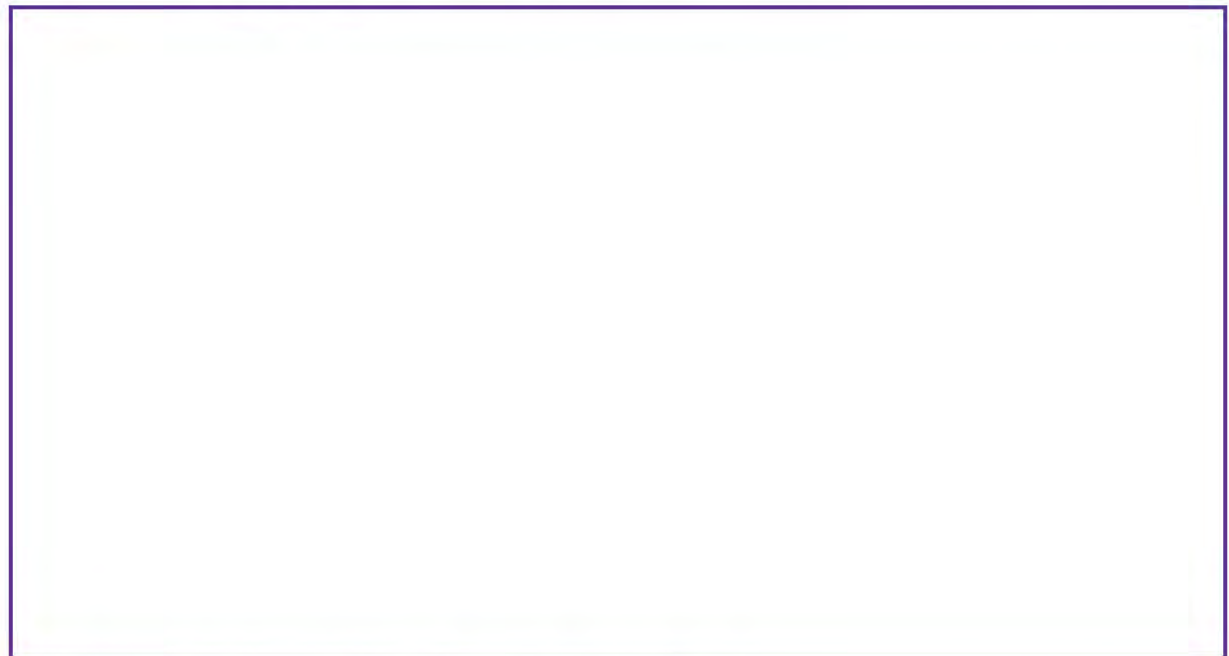




- Matseichuii'na' colo tsaⁿ na cwiwiil'ue.
- ¿Ljo'ts'iaaⁿ na cwiwiil'uee'ndye nn'aⁿ colo tsaⁿmeiⁿ?
- Chiuuwaa na tjachui' colo tsaⁿ na cwiwil'uee'ndye yolcu na cwil'ana liaajnom.



Candi' na nntseineiⁿ cwii yuscuchjoo cantyja'naaⁿ colo tsaⁿ na mawil'uee'ñeti tsoñeeⁿ ndo' cwjeitsjaaⁿndyu' cwii liaajnom



Calaneiⁿ'yo' cantyja'naaⁿ ndibujo na l'a'yo'



Queⁿya' cwenta ljo' na matso ts'aⁿ na ma'moⁿ njom'

CHA NA NLEIJNDO'TI TS'OM':

Quiana nntseitjoom' ts'aⁿ tsaⁿcolo luaa' cwii ñ'oomjndo'ts'om ndo' cwii nnom na jom 'naⁿaⁿ nnts'aaⁿ, cwii nnom na jom tei'naⁿaⁿ quiana tooⁿoⁿ nncwaaⁿ jnom. Cha'xjeⁿ na yolcuncue Ñomndaa waa cwii ñ'oomjndots'om quiana cwila'tjoom'na tsaⁿcolo: waa we tmaaⁿ colo, coloxcaa (cajaⁿ, tsaⁿ ndo' colo canchii') ñequio colo na jndei (wee, cachuii', cajaⁿndya', tuaa', tsjaⁿ'chi), jo'chii tijo'ndyo na nntjoom' cwii colocajaⁿ ñequio colotsa ee jeeⁿ xcaa liaa nnts'aana' oo colotuaa' ñequio colocachuii' ee jeeⁿ tom liaa nnts'aana'.



Catseico' n'om 'naaⁿ cha'xjeⁿ na quila'tjoom' yolcu tsaⁿcolo



Catjaa'ndyo' 'naaⁿ ncuee colo na ñ'eeⁿ naquii' ljeii cañ'eeⁿ na ñjom n'om 'naaⁿmeiiⁿ:

ndy	ts	ei ⁿ	u	w	s	c
w	w	e	e	i	m	a
o	a	a	h	i	y	c
ty	c	o	l	o	u	h
b	p	r	a ⁿ	a ⁿ	o	u
c	a	j	a	'	'	i
ng	g	x	j	x	s	i
p	d	j	o	u	y	'



Cal'ue' ñ'oom na cwiwiljeii ñequio ljeimeiiⁿ: nd, s, cw, b
ndo' catseiljei' joona' nacjoo 'naaⁿ na chuu' ljoo

nd

s

b

cw





**Xjeⁿ ndmaaⁿ'nch'u cal'a'yo' ndibujo ndo' cala'ljei'yo'
cantyja chiuu na cwila'tjoom' nn'aⁿ tsaⁿcolo**

A large empty rectangular box with a thin purple border, intended for drawing or writing.

Ca'moⁿ ñequio nc'ia' ts'iaaⁿ na l'ayo'



**Catseineiⁿ ñequio nc'ia' chiuu nl'a'yo' na nntsaata'x'e'yo'
ndyuee yolcu na cwituaa jnom, cantyja'naaⁿ chiuu
cwila'tjoom'na tsaⁿcolo**

¿Ljo' colo tsaⁿ cwiwiil'ueti?

¿Chiuu nntseitjoom' ts'aⁿ tsaⁿcolo quiana nnts'aaⁿ ljeii?

¿Cwaaⁿ tsaⁿcolo na ticaⁿna' nntseix'iaañe ts'aⁿ quiana nnts'aaⁿ ljeii?

¿Aa waa cwiicheⁿ nnom na ya nntseitjoom' ts'aⁿ tsaⁿcolo?





Calanei'yo' ñequio nc'iaa'yo' cwaaⁿ ñ'oom na xcweti nnta'x'e'yo' ndyuee yolcu na cwituaa jnom ndo' cala'ljei'yo' jona' nacjoo 'naaⁿmeiiⁿ:

1. ¿Ñeeⁿ 'ndyoo nncwax'e'? _____

2. ¿Cwaaⁿ ñ'oom neiⁿncoo'ti ntyji' na nncwax'e'? _____



3. Catseinaⁿ' chiuu nntsa' na nncjaawax'e'.

CHA NA NLEIJNDO'TI TS'OM':

Cjaañjoom' ts'om' quiana nntseiljei' ñ'oom na cwita'x'e ñequio Ñomndaa macaⁿna' na nncwiil'uee'ndyu' ñ'oommeiiⁿ: ¿Aa tja' je'?, ¿Chiuu?, ¿Yuu?, ¿Cwaaⁿ?, ¿Ljo'?, ¿Ljo'ts'iaaⁿ?

Cha' na: ¿Chiuu matjom'?

Quiana cwilaljeiⁿya ñ'oom na cwita'x'e cwiil'uee'ndyo 'naaⁿmeiiⁿ: ¿?

Canty'ia' ndo' catseyoo'ndyu' yuu na tijo'ndyo seiljei' ñ'oom na cwita'x'e.



Catseijndaa'ndyu' ñequio nc'ia' 'ñee' nnts'aa na cwicwii ts'iaa'

1. ¿'Ñee' nncwax'eeñe 'ndyoo ts'a'?' _____
2. ¿Chiuu nncwiiljeii ñ'oom na nntso ts'a' ndaa'yo'?' _____
3. ¿'Ñee' nntseiljeii ndo' nntseinchu' ñ'oom na nntseinei' ts'a' ndaa'yo'?' _____

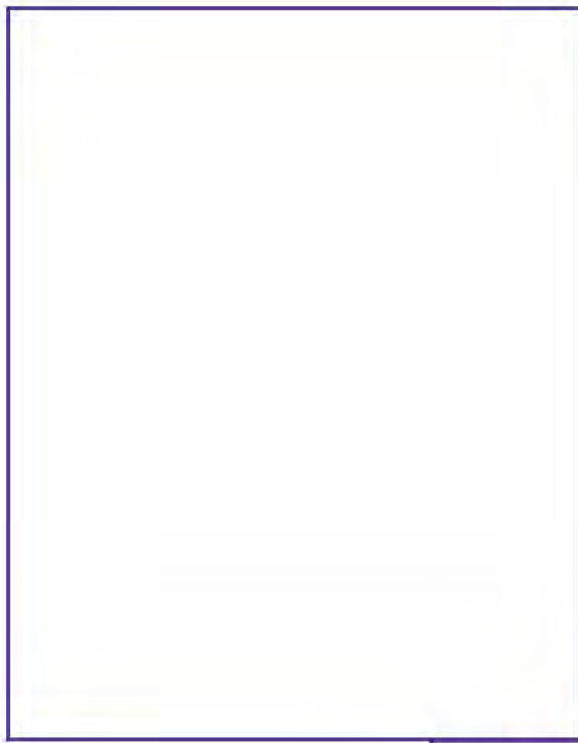


Catseinei'jndaa'ndyu' ñequio cwii x'ia' ljo' na jndye'yo' na seinei' ts'a' ndaa'yo' xje' na saata'x'e'yo'. Ndanquia catjei'tsjaa'ndyo' joona' n'om 'naa'meii'

1

2





3



4

Ca'moⁿ ndaa nc'ia' ts'iaaⁿ na sa' ndo' catseyo' xeⁿ na matseitjoona'



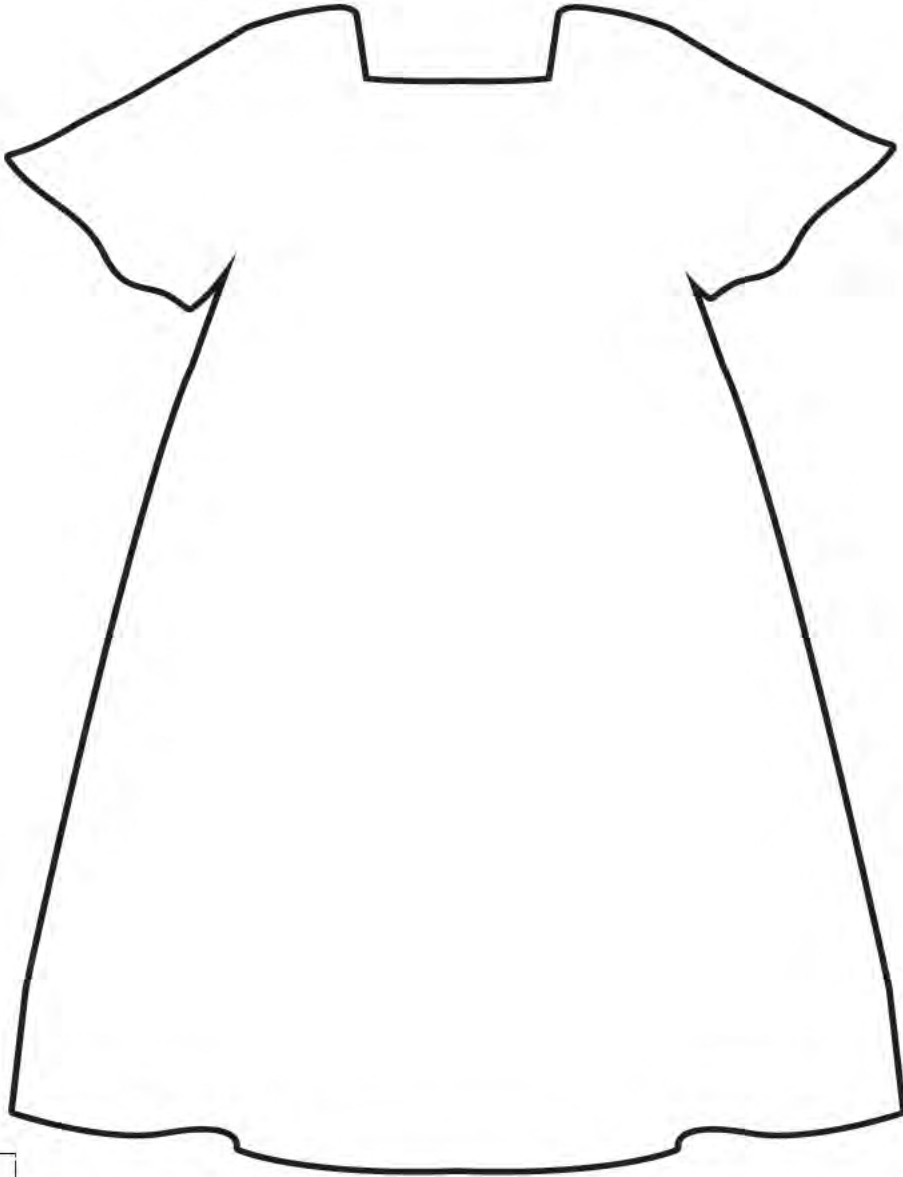
Catseijndaa'ndyu' ñequio x'ia' chiuu nnt'moⁿ'yo' ts'iaaⁿ na l'a'yo' na sas saata'x'e'yo'



Catsa' ts'iaaⁿ ñequio Tsom na nntyjee' numero' 13



**Catseico' chuee na ñoom ts'om 'naaⁿwaa cha'xjeⁿ na ljue
yolcu ndaa'yo' na cwila'tjoom'na tsaⁿcolo**



Catsa' ts'iaaⁿ ñequio Tsom na nntyjee' numero' 14





Cu'xe'ndyu'che'nncu'

Catsa' 'naawaa ✓ yuu na maca'na'

Ljo' na jnda fei'na'ya	Cha'tso xje'	Quiawaa	Matseitjoona'
Matseina'fcuu'ndyo chiuu nntseitjoom' ts'a' tsa'colo quiana nnts'aa' liaajnom ñequio ljeitsei'chquia.			
Matseiljeitcuundyō chiuu nntseitjoom' ts'a' tsa'colo quiana nnts'aa' liaajnom ñequio ljeitsei'chquia.			
Matseino'ya ñ'oom na cwiwiljeii ñequio ljeimeii': nd, s, cw, b.			



Catseijomndyu' na nlajndaa'ndyo' ts'iaa' na nl'a'yo'

I. Calanei'yo':

¿Ljo' nla'jei'yo' nacjoo tsom tmei'? _____

¿Ñee' nla'ljeii nacjoo nom ntmei'? _____

¿Yuu nl'a'yo' ts'iaa'waa'? _____

¿Ñee' nnt'moo' ts'iaa'waa' ndaa'nc'iaa'yo'? _____

II. Calajndaa'ndyo' ts'iaa' na nl'a'yo'

Catseiljei' ts'iaa' na nl'a'yo' na xje' ndmaa'.

Tmaa'	Chiuu nl'a'yo'

III. Cala'na'yo' chiuu nl'a'yo'

9. TSJOOMYA ÑEQUIO YO NA CWIL'A CWENTA TSJO', TYUAA, NDO' JNDAA

Ljo' na ntyjaa' n'oo'ya na nlei'na'a':

- Matsotcuuñe ndo' macwjei'tsjaa'ñe yuu na mac'eeⁿ ndo' yuu na m'aⁿ yo na cwil'a cwenta.
- Matsei'na'aⁿ ndo' matseiljeiⁿ ñ'oom ndo' ndyueeñ'oom chiuu tseixmaⁿ tsjom'm, yuu na mawil'ueeñe ljeimeiiⁿ: *nd, s, cw, b*.





Cala'naⁿyo' taⁿjeeiwaa ñequio ts'aⁿ na ma'moⁿ njom'
ndanquia catjaa'ndyo' 'naaⁿ ñ'oom na cho ljeii: *nd, s, cw, b*

TSJOOMYA ÑEQUIO YO NA CWIL'A CWENTA TSJO', TYUAA, NDO' JNDAA

Naquii' njoomya cwilaneiⁿ nn'aⁿtyquie na m'aaⁿ tsaⁿts'omjndaa oo stoo. Jom mach'eeⁿ cwenta quioo' na m'aⁿ naquii' jndaa, tsaⁿts'omtsjo' mach'eeⁿ cwenta quioo' na m'aⁿ naquii' ndaatoo ndo' mati m'aaⁿ tsaⁿts'omtyuaa. Nn'aⁿtyquiem'aⁿ cwiluena xeⁿ na ticwenta nleil'uee'ñe ts'aⁿ cha'tso nmeiⁿ quiajo' joo Yom'aⁿ nla'wjee ndo' nndu'xeⁿna ts'aⁿ. Jo'chii jeeⁿ macaⁿna' na nla'aya cwenta ljo' na niom yuu na m'aaⁿya cha'xeⁿ na ñel'a nn'aⁿ teibioticheⁿ.



Catseineiⁿ ndaa nc'ia' ljo' sei'no' ñequio taⁿljeii na sei'naⁿ



C'o' ljo' na mawax'e'na' 'ndyo' ljoo

¿Ljo' tjawee'ti ts'om' na seineiⁿ taⁿljeii na sei'naⁿ?

¿Aa jnda ñejndi' ñ'oom Yo na cwil'a cwenta ljo' yuu na m'aaⁿya?

¿Chiuu quich'eena' ntyji' quiana quindi' ñ'oom Yom'aⁿ?



Catseijeii' n'om 'naaⁿtiom ncuee quioo', ncuee ta ndo' ncuee Yo na cwil'a cwenta ljo' na niom yuu na m'aaⁿya cha'xjeⁿ na ma'moⁿna' ljoo

tsa ⁿ ts'om

ca

ta



Queⁿ cwenta taⁿljeii na nntsei'naaⁿ ts'aⁿ na ma'moⁿ njom'

CHA NA NLEIJNDO'TI TS'OM':

Quiaana cwil'uuya ñequio ñomndaa 'naaⁿya ncuee quioo', ncuee ta oo Yo na cwil'a cwenta 'naⁿ na niom yuu na m'aaⁿya ñecwii xjeⁿ cwinaⁿna' nc'e' ñ'oommeiiⁿ cha'xjeⁿ: **tsaⁿts'omjnda** oo stoo, **tsaⁿts'omtsjo'** ndo' **tsaⁿts'omtyuaa** oo quiaana cwil'uuya ncuee quioo' cwitoo'a ñequio **ca**, cha'xjeⁿ na: **catsojnda**, **canc'oo**, **canda'**, **caniaⁿ**, **cantsaa** mati quiaana nl'uuya ncuee **ta** cwitoo'a ñequio **ta**, cha'na: **tasa**, **taxca'**, **tareina**, **taxua**.



Cwil'uee'ndyu' ñ'oom na chuu' ljoon na nntseicandaa'ndyu' ñ'oomcandaa' nacjoo 'naa'

Stoo

quioo' ñequio n'oom

tsa'ns'omtsjo'

tsa'ns'omtyuaa

_____ mach'eeⁿ cwenta quioo' na m'aⁿ naquii' jndaa.

Jaa maca'na' na nl'aaya cwenta: _____

Jom mach'eeⁿ cwenta tyuaa na ma'nooⁿya: _____

Mach'eeⁿ cwenta quioo' na m'aⁿ naquii' ndaatoo: _____



Catseiljei' n'om 'naaⁿ ñ'oom na teiljeii ñequio ljeimeiiⁿ: nd, s, cw, b na too' naquii' ta'nljeii na sei'naⁿ'

nd	s	cw	b

Catsei'naⁿ' na c'uaa ñ'oom na seiljei' n'om naaⁿmeiiⁿ cha na nljoyati



Cata'yo' cantowaa ñequio ts'aⁿ na ma'moⁿ ndaa'yo'

CANTOO' STOOTYQUIEE

Naquii' cwii jndaatyquie,
jo' m'aaⁿ cwii stootyquiee,
jom mach'eeⁿ cwenta cha'tso quioo',
mach'eeⁿ cwenta n'oom,
mach'eeⁿ cwenta ljo',
cha'tso 'naⁿ na niom quii'jndaatyquie.

Naquii' cwii jndaatyquie,
jo' m'aaⁿ cwii stootyquiee,
jom mach'eeⁿ cwenta cha'tso quioo',
mando' catsondaq,
canc'oo, candaa'nch'u,
caniaⁿ mati cantsaanch'undy.

Cal'aaya cwenta
ndaatioo ñequio n'oom,
ee t'maⁿ cwitei'jndeina' jaanmeiiⁿ
n'oom cwinquiana' jndye,
ndaatioo na cwiiwaa
mati quioo' na m'aⁿ quii' ndaatioo



Seljeii: Isidra Roque Herrera

Tono: El periquito azul

Música: Muñequitas Elizabeth

¿Aa tjawee' n'om'yo' cantowaa'?

¿'Ñeeⁿ ñ'oom matseineiⁿ cantowaa'?

¿Ljo' mamona' ndaayo'?



**Cwjei'tsjaa'ndyu' ndo' catseiljei' ncuee ljo' na niom
naquii' tsjom' na cwitei'jndei jaa na ya tandoo'a cha'na:
quioo', n'oom, ndaatioo ndo' n'omche"**

Ljoo nncwjei'tsjaa'ndyu'	Ljoo nntseiljei' xuee' ndibujo na sa'	Ljoo nntsu' yuu l'uena'



**Cwax'e' chiuu cwila'nei" nn'a" tsjom' cantya'naa" Yo na
cwil'a cwenta ljo' na niom yuu na m'aa"ya**

Cala'jndaa'ndyo' na nntsaata'x'e'yo'.

- Cato"yo' ts'iaa" na nl'a'yo'.
- Ca'ma"yo' chiuu nntsaata'x'e'yo'.
- Calajndaa'ndyo' 'ñee" 'ndyoo nntsaata'x'e'yo'.

Cala'na"yo' ñ'oom na nntsaata'x'e'yo'.



Catyjei'tsjaaⁿndyo' ts'om'naaⁿwaa ljo' na tei'naⁿyo' na saata'x'e'yo'



Calajndaa'ndyo' chiuu nnt'moⁿyo' ñ'oom na saata'x'e'yo'

¿Ljo' nleil'uee'ndyo'?

¿Ljo' nntu'yo' ndaa nc'iaa'yo'?

Cala'naⁿyo' ts'iaaⁿ na nnt'moⁿyo' ndaa nc'iaa'yo'.



Catsa' ts'iaaⁿ ñequio Tsom na nntyjee' numero' 15



Cu'xeⁿndyu'cheⁿncu'

Catsa' 'naaⁿwaa ✓ ts'om 'naaⁿ na ma'moⁿ cwanti na ma'naⁿ'

Ljo' na jnda tei'na ⁿ ya	Cha'tso xje ⁿ	quiawaa	matseitjoona'
Ya matseljeiiche ⁿ nco ñ'oomtiuu 'na ⁿ ya cantyja'naa ⁿ ljo' na niom yuu na mac'a ⁿ ya.			
Matseino ⁿ ya ljo' ma'mo ⁿ ta ⁿ ljeii na matsei'na ⁿ ya.			
Jnda ntyjoo' ts'oo ⁿ ñ'oom na cwiwiljeii ñequio ljeimeii ⁿ : nd, s, cw, b.			



Catseijomndyu' na nlajndaa'ndyo' ts'iaaⁿ na nl'a'yo'

I. Calaneiⁿ'yo':

¿Je' na cwintycwii na sei'naⁿ' taⁿ'waa, ljo' tei'naⁿ'?

¿Chiuu nnt'moⁿ'yo' ts'iaaⁿ na tei'naⁿ'yo'?



II. Calajndaa'ndyo' ts'iaaⁿ na nl'a'yo'

Catseiljei' ts'iaaⁿ na nl'a'yo' na xjeⁿ ndmaaⁿ.

Tmaa ⁿ	Chiuu nl'a'yo'

III. Calaneiⁿ'yo' chiuu nl'a'yo' xjeⁿ na nlaneiⁿ'yo' cwicwii nom ts'iaaⁿ na to'ñoom'yo'

Tmaa ⁿ	Chiuu nl'a'yo'

IV. Cala'naⁿ'yo' chiuu nl'a'yo'

10. NANTYQUIE NA CWICWAA'A

Ljo' na ntyjaa' n'ooⁿya na nlei'naⁿaⁿ:

- Matseineiⁿ cantyja'naaⁿ nantyquie na macwaaⁿaⁿ na ficwii xuee.
- Matseiljeiⁿ ncuee nantyquie na t'maⁿ cwiteijndeina' jom ndo' ntyjonoom ñ'oom na cwiwiljei ñequio ljeimeiiⁿ: **ng, h.**
- Matseineiⁿ ndo' matseiljeiⁿ chiuu cwiwinchu' cwicwii nom nantyquie.





Catsei'naⁿ cwentoo xiaameiiⁿ

M'aaⁿ cwii tsaⁿñeeⁿ naxuee ndo'
natsjom c'uaa'ñom.

Cjaawee' ndyo', ¿ljo' jo'?

Seljeii: Isidra Roque Herrera

M'aaⁿ cwii tsaⁿñeeⁿ ndya
canchii'ndye ntseinaaⁿ

cwiluiindyee saa candmaaⁿndye.

Cjaawee' ndyo', ¿ljo' jo'?

Seljeii: Isidra Roque Herrera

M'aaⁿ cwii tsaⁿñeeⁿ, xjeⁿ na
'ndaañê tsja' xqueeⁿ saa xeⁿjnda
tyquieñê ntom sooxqueeⁿ.

Cjaawee' ndyo', ¿ljo' jo'?

Seljeii: Isidra Roque Herrera

M'aaⁿ cwii tsaⁿñeeⁿ cwe' xjeⁿ chu
macweⁿ chueeljeii

Cjaawee' ndyo', ¿ljo' jo'?

Seljeii: Isidra Roque Herrera



caxtixquie



ts'oom tareina



tsjo'



tsiom



Catseiljei' nacjoo' 'naa' ñ'oom na maca'na' cha na nntseicandaa'ndyu' ndyueeñ'oom

ts'oom taxca'



xjotsua'naa'



ñe'quioom'

ts'oomtsjoo



Cwiluiindyo na tseindyo cha'cwijom _____

M'aa' cwii tsa'ñee' _____ nlui'nom jnaa'.

Waa cwii joo ntyja _____

M'aa' cwii tsa'ñee' matsoom cat'uii' nncwjeii'a na nntyquiaa.



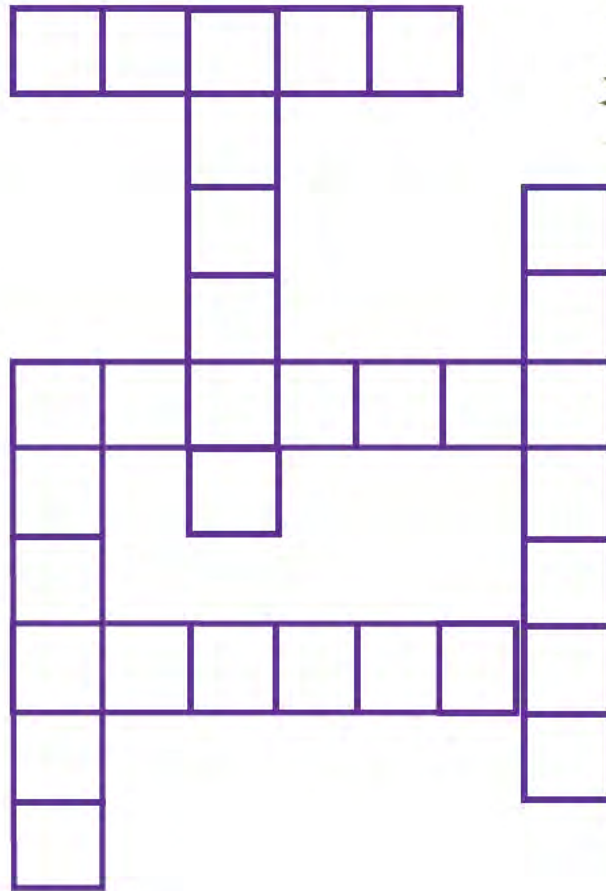
Que' cwenta ndo' candi' ñ'oom na nntseinei' ts'a' na ma'mo' njom'

CHA NA NLEIJNDO'TI TS'OM':

Cwento x'iaa, nmei' nta'ñjeii na cwit'moo'na' cwii nnom na nleiquee' n'oo'ya oo na nnts'aana' na nei'nco n'oo'ya, cwiwilljeiina' ñequio ndyueeñ'oom ndo' ñ'oomcandaa'. Quiana nntsei'na' joo'na' cwileic'uaana' cha'xje' cantsiom ndo' nei'ncoo'ntyji' na nndi' joo'na', cwila'nei'na' ñ'oom' cwii 'na', quioo', n'oom oo nn'a'. Tijoom nntsona' ljo'jo', saa ñequio ndyueeñ'oom na teiljeiina' nndaq ñjei' 'ñee' ñ'oom' na matsei'nei'na', cwiwill'uena' cha'cwijom na nñequiuu' ts'a', quiana cwitjomndye yocanch'u ñequio nt'omche' nc'iaana oo ñequio nn'a'nquieetyquie.



Catseiljei' n'om 'naa' ncuue ndibujo na chuu' nacjoo' tsomwaa





Catsa' cwii 'naa'waa ✓ nacjoo nantyquie na cwitei'jndei
'u na ya wjaawijndu'





Cwil'uee'ndyu' ljeii alfabeto na nntseiljei' ncuee ta ndo' nantyquie na cwicwa' nn'aⁿ tsjom'



Catsa' ts'iaaⁿ ñequio Tsom na nntyjee' numero' 16



Candi' ñ'oom cañ'eeⁿ'meiiⁿ ndanquia catsu' ljo' na cwit'mooⁿ'na'

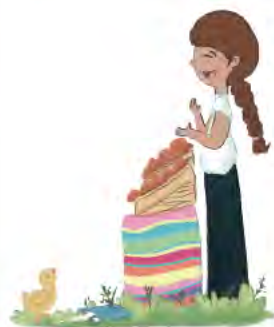
Tja Ngawinom nguee tjacajnaaⁿ nguuaa ñequio tangua, mati Ngoyo tjacajnaaⁿ canguaa naquii' nguee.



Saaha sataaha waa' x'iaaha jo' saaha x'iaa ñequio nc'iaaha na taaha, jnda na taaha, jndaaha ndaateiⁿ ta na taaha.



Tscotsjaaⁿ na chuu' tsjaaⁿ ñequio tsomche na ñjom tsjaaⁿ na tei'nquie' caxti catsjaⁿ, tsmeiⁿ ts'aⁿ na majndaa tsjaⁿ.



Calaneiⁿ'yo' ñ'oom na mawax'ena' ljo

¿Ljo' ñ'oom teineiⁿ naquii' ñ'oom cañ'eeⁿ na jla'naⁿ'yo'?

¿Aa jnda ñesei'naⁿ nt'omcheⁿ ñ'oom cañ'eeⁿ?

¿Yuu mateijndeina' 'u na matsei'naⁿ ñ'oom cañ'eeⁿ?



Candi'ya' ñ'oom na mawax'ena' ljoon ndanquia c'o' jooa'

- ¿Chiuuwa matei'jndei' na nlui nantyquie na waawa'?
- ¿Cwaaⁿ nantyquie na ca'naⁿti ntyji' na nlcwa'?
- ¿Cwaaⁿ quilui nantyquiemeiⁿ na nlcwa'?



Catseineiⁿ, ndaquia catseiljei' nacjoo 'naaⁿmeiiⁿ ncuee nantyquie na quicwa' naquii' na cwii smaⁿna:

	Luñe ⁿ	Matye	Macala	Xuwe	Yarñe ⁿ
Na cwitsjoom					
Na quiajmei ⁿ					
Na matmaa ⁿ					





Cwaxe'jndaa'ndyu' cha na nljei', chiuu cwiwiiñ'oom' nantyquie quiana cwiwee' cwii xuee naquii' tsjom', cwil'uee'ndyu' ñ'oommeiin:

¿Cwaaⁿ xuee na nnta'x'e'yo' chiuu cwiluii nantyquie?

¿Cwaaⁿ nantyquie cwiwiil'ueti naquii' xuee na cwiluii?

¿Ñeeⁿ cwitei'jndei na cwiluii nantyquie ndo' ljo' cwil'ana na cwicwiindyena?

¿Ljo'na' cwiwiil'uendye nn'aⁿ na cwil'ana nantyquie'?

Ñ'oommeiiⁿ nncwax'aya:





**Cala'nein'yo' ñ'oom na saatax'e'yo' cantyja'naan' chiuu
cwiluii nantyquie, ndanquia catjei'tsjaan'ndyo' jona'
n'om 'naa'meiiⁿ cha'xjeⁿ na cwit'mooⁿ numero' na chona'**

1

2

3

4

5

6



Cu'xeⁿndyu'cheⁿncu'

Catsa' 'naaⁿwaa ✓ ts'om 'naaⁿ na ma'moⁿ cwanti na ma'naⁿ'

Ljo' na jnda teina ⁿ ya	Cha'tso xje ⁿ	Quiawaa	Matseitjoona'
Maya m'moo ⁿ ñ'oomtiuu 'na ⁿ ya cantyja'naa ⁿ nantyquie na cwiteijndeii ja na ya jowindoya.			
Matseino ⁿ 'a ñ'oomtiu na ma'mo ⁿ ta ⁿ ljeii na matsei'naa ⁿ ts'a ⁿ na ma'mo ⁿ noo ⁿ .			
Ya matseiljeiche ⁿ ncō ñ'oomtiuu 'na ⁿ ya.			



Catseijomndyu' na nlaⁿndaa'ndyo' ts'iaaⁿ na ni'a'yo'



I. Calaneiⁿ'yo':

¿Je' na cwintycwii na sei'naⁿ' taⁿ'waa, ljo'
tei'naⁿ'?

¿Chiuu nnt'moⁿ'yo' ts'iaaⁿ na tei'naⁿ'yo'?

II. Calajndaa'ndyo' ts'iaaⁿ na nl'a'yo'

Catseiljei' ts'iaaⁿ na nl'a'yo' na xjeⁿ ndmaaⁿ.

Tmaa ⁿ	Chiuu nl'a'yo'

III. Cala'na'yo' chiuu nl'a'yo'



11. JNDYE NNOM NA CWILACANDIYA

Ljo' na ntyjaa' n'ooⁿya na nlei'naⁿaⁿ:

- - Matsei'naⁿaⁿ ndo' matseiljeiⁿ jndyennom ñ'oomcwila'candii.
- Maljeiiⁿ naquii' ñ'oomcwila'candii ñ'oom na teiljeii ñequio **ng** ndo' **h**.
- Matseineiiⁿ ndo' matseiljeiⁿ ñ'oomcwila'candii na cwit'om ñequio ljo'cwila'candii.





Cala'na'yo' ndo' que'yo' cwenta ta' ljeiwa

MATSEICANDIYA NA CWIWIIL'UA 'NA'

Juu ti'chjoo Ngawinom tjaa' na nntseicandii xjo na waa' xjoom Ngabii scuu' ti' Ngoyo niom 'na' na nleil'ua. Yoche' na wja' nato nty'iaa'a' na ljo cwii quesanguuee xque' cwii ts'oom tata, jee' nei'ncoo' matayo', saa jee' cjeehe tjantjajo' na ty'ueyo'.

Xje' na tjatyee' ljei' na wacatyee' cwii 'na' na jee' quixueehe, cwa tsjo'ñjee' jo' ljei', jo' na luaa seitoom. Matsoom: — Joñ'o'ya tsjo'ñjee'waa, nnts'aaya ts'iaa' ñequio juuna' cha na nncjawit'maa'na' oo aa yati xje' na nnc'o'ya cwii 'na' na nlquii yo'ndaaha tyjoya. Yoche' na ljo' matseitoom ljeiitoom cwa jnda tyjee'e' yuu na tjaa' l'aa. Matsoom nnom ts'a' na waa l'aa tjaa'.

Luua seinei' tsan'ñee': —Matseicandiiya na waa' juu ti' Ngoyo, cwiwiil'ua jndye nnom 'na' na ya nntseijnda ts'a' na nncwiil'ueeñe naquii' wa'a' cha'na: ngio, nguaa, nguachi, 'o yuu na nl'a'yo' nguee mati jndye

tangua niom r
nla'jnda'yo' 'nc

Jo' cwi'nom'yo' na

Caín De Jesús Apóstol.





**C'o' ñ'oom na mawax'ena' ljoo cantyja'naaⁿ ñ'oom
Matseicandiiya na cwiwiil'ua 'naⁿ**

¿Ñeeⁿ tja na tjatseicandii na cwiwiil'ua 'naⁿ?

¿Ljo' seicandii xjo na majndaa ts'aⁿ?

¿Ljo' quioo' ljeii Ngawinom na jeeⁿ neiⁿncoo' mata?



**Catseiljei' ñ'oommeiiⁿ nacjoo 'naaⁿ cha'xjeⁿ na cwif'mooⁿ
ndibujo**

ngawinom	nguaa	tangua	ngio
Ngabii	nguaachi'	quixueehe	yo'ndaaha





Queⁿ cwenta ljo' na nntso ts'aⁿ na ma'moⁿ njom'

CHA NA NLEJNDO'TI TS'OM':

Quiana nntseiljeii ts'aⁿ ñequio ñomndaa ncuee ta, cha'na tamanco, tareina, tareixa, nncwil'uee'ñe: t, saa quiana nntseiljeiⁿ ncuee n'oom: ts'oom tamanco, ts'oom tareina, cwiwil'ue: ts.



Catseineiⁿ ndo' catseiljei' ndyee ncuee ta ndo' ndyee ncuee n'oom, yuu na nncwil'uee'ndyu' ljeimeiiⁿ: † ñequio ts

Ncuee ta	Ncuee n'oom



Catseicandaa'ndyu' ñ'oommeiiⁿ

tanoomtsaa	tamanco
tati	tarontyoo'xiom'

1. Ja ca'naⁿ ntyjii _____ na nntyjo ndaats'a ñequio tata.
2. Ja ca'naⁿ ntyjii ndaateiⁿ _____ ee na jeeⁿ ya juuna' cwentaa' ts'aⁿ.
3. Ja jeeⁿ ca'naⁿ ntyjii nlquiaa _____ ñequio tsjaaⁿ'.
4. Ja ca'naⁿti ntyjii na nlquiaa _____ wii na jnda teiya.



Cal'ue' ndyuee ñ'oom na ñjom ts'om 'naa' ljeiicañ'ee'

Ty	y	e	a	o	d	y	o	'	d	a	a	h	a
ng	u	a	ch	i	ng	t	h	j	u	u	t	y	ty
i	h	ng	u	a	a	e	a	o	o	n	r	s	b
o	d	s	t	r	j	l	t	a	ng	u	a	a	h
m	n	t	T	ty	a	u	x	g	r	j	o	m	c
c	Ng	o	y	o	C	A	j	h	o	r	s	c	e
j	e	r	a	e	Ng	o	b	i	e	r	n	o	a
u	j	ch	i	ng	t	h	j	u	u	a	u	x	g
u	a	u	g	x	'	i	a	a	h	a	o	h	e
h	o	h	e	ty	a	u	r	j	o	o	h	e	y
o	m	s	h	ng	u	a	m	e	b	c	d	j	h



Catsei'na'' na nntseiljei' ñ'oom ñequio ljeiimeii': **ng** ndo' **h**



Queⁿ cwentá na nntsei'naaⁿ ts'aⁿ na ma'moⁿ njom' taⁿljeiiwaa

Cwilacandiiya na je' xuee sooro' na 'om na matmaaⁿ nntjomndyo yuu na waa leiroo' w'aa t'maⁿ xcwe naquii' tsjoom, jo' nnt'mooⁿ nn'aⁿ jndye nnom liaancue cha'na: nchueench'u, cotom, 'naⁿ na nntoo' luee nn'aⁿ, lcoom ndo' mati nncwiineiⁿ chiuu quiwicoo' tsaⁿ ndo' nndyaaya chiuu jndyuu ljeiijnom na chuu' liaancue, cha'na: ljeii ts'oti, ljeii ljaa'ndioo', ljeii jnda'ts'o catsue', ljeii cantycwee'. lieii cachiwextvo'. Nñ'eeⁿ nn'aⁿ volcu na maxieⁿ ts'iaaⁿjnom cwil'a.



C'o' ñ'oom na mawax'ena' ljoo cantyja'naaⁿ ñ'oom na sei'naⁿ

- ¿Cwaaⁿ nnt'mooⁿ nn'aⁿ liaancue na jndye nnom tjachuii' na cwiluii'?
- ¿Cwaaⁿ liaa naqui na nnt'mooⁿna?
- ¿Ljo' cantyja'naaⁿ na ncwiineiⁿ?



Queⁿ cwenta ljo' na nntso ts'aⁿ na ma'moⁿ njom' ndo'
catseicu' ñequio cwii 'naaⁿtsei ljeii na jom nncwjeeⁿe'
xuee'



Ljeii ts'oti



Ljeii ljaa'ndioo'



Ljeii jnda'ts'o catsue'



Ljeii cantycwee'



Ljeii cachiwextyo'



Catsa' ts'iaaⁿ ñequio Tsom na nntyjee' numero' 17



Calaneiⁿyo' cantyja'naaⁿ cwii ñ'oom Ljo' na tuii ndo' canquio'yo' na cwilacandii'yo' ñ'oom'ñeeⁿ ñequio xjo radio oo xjo tele

Xjeⁿndmaaⁿnch'u 'o, cal'uee'ndyo' chiuu cwiwiineiⁿ naquii' na cwicwii njoommeiiⁿ: Tyuaatsioom, 'Ndyoocantseii, Can'oom, Sei'chue, Nñe'tsom', Lunjaⁿ ndo' Suljaa', chiuu cwilue nn'aⁿ na cwicwii joo ñ'oommeiiⁿ: tyañe, jndei'na, s'añe, cjeeñe, yu'ndaa, jona, jaa, ty'ena, juuyo', l'aaya, ncuaa, ncuee, tancua, tsjoomnancue, nquio, casaancuee, nncue', nncuaa, Ngoya, Ngoyo, Ngawii', Ngawinom.



Xjeⁿ ndmaaⁿch'u 'o cal'ayo' ljo' na matseinei'na' ljo

Catsa'yo' na m'aⁿ nn'aⁿ tsjom'yo' na nnta'x'e'yo' ñ'oommeiiⁿ ndyueena. Cal'a'yo' ndyee ndmaaⁿnch'u, cha'tsondyo' nlaljei'yo' ndo' cwiindyo' 'o nncwax'e ñ'oom na macaⁿna'. ¿Yuu tsjom' 'u?, ¿Chiuu nntso ts'aⁿ ñ'oomwaa?

Tjoocheⁿ na nntsaata'x'e'yo' ñ'oommeiiⁿ, cala'neiⁿjndyee'yo' ñequio ts'aⁿ na ma'moⁿ ndaa'yo' chiu ni'a'yo'.





Catseiljei' nacjoo 'naa' chiuu tjachuii' na cwilue nn'a' na cwicwii tsjoom ndibujo na chuu' ljo



Tyuaatsioom: _____

Sei'chue: _____

Nñe'tsom': _____

Suljaa': _____

Can'oom: _____



Tyuaatsioom: _____

Sei'chue: _____

Nñe'tsom': _____

Suljaa': _____



Tyuaatsioom: _____

Sei'chue: _____

Nñe'tsom': _____

Suljaa': _____

Can'oom: _____



Tyuaatsioom: _____

Sei'chue: _____

Nñe'tsom': _____

Suljaa': _____

Can'oom: _____





Catseijndaa'ndyu' chiuu m'moⁿ' ndaa nc'ia' ts'iaaⁿ na 'u sa'

¿Ljo' nleil'uee'ndyu' xjen na m'mon' ts'iaan na sa'?

- Cants'oondyu' chiuu na mach'ee ts'aⁿ na m'aaⁿ naquii' w'aa radio.
- Catsa' ndo' cwil'uee'ndyu' l'ots'iaaⁿ na cwiwiill'ue naquii' cwii w'aa radio.
- Ca'maⁿ'yo' 'ñeeⁿ nntseicandii cwicwii nnom catyja'naaⁿ ljo' na nla'candii'yo'.

¿Ljo'nan' nntsu'?

- Nlaneiⁿ'yo' ndaa nc'iaa'yo' na nt'omcheⁿ nn'aⁿncue Ñomndaa ñ'eeⁿ ñ'oom xuii' cwiluena jona'.
- Nñenquiaa'jndyee' na xmaⁿndye nn'aⁿ na ndye ñ'oom na 'u nntsu'.
- Nntsu' cwaaⁿ ñ'oomtiuu 'naaⁿ' ñ'oom na 'u nntseicandii'.
- Nntseicandii' cwaaⁿ ñ'oom na 'o saata'x'e'yo'.
- Nntsu' na jeeⁿ macaⁿ'na' na nlat'maaⁿ'ndyo chiuu na tjachuii' na cwilanaaⁿ jaa nn'aⁿncue Ñomndaa

Cala'nan'yo' chiuu nl'a'yo'.

- Ca'maⁿ'yo' chiuu nl'a'yo' na nnt'moⁿ'yo' ts'iaaⁿ ñequio cha'tso l'ots'iaaⁿ na macaⁿ'na'.
- Catjeii'ndyo' 'ñeeⁿ nnts'ooñe cha'xjeⁿ na mach'ee ts'aⁿ na matseinei' naquii' radio.
- Cala'jndaa'ndyo' 'ñeeⁿ juu cwiluiiñe ts'aⁿ na mantsjoomñe ñ'oom.
- 'Ñeeⁿ joo na ndye ñ'oom na nleineiⁿ naquii' xjo radio.





Cu'xenndyu'chenncu'

Catsa' 'naa'waa ✓ yuu na maca'na'

Ljo' na jnda tei'na ⁿ ya	Cha'tso xje ⁿ	Quiawaa	Matseitjoona'
Matsei'na ⁿ ya ndo' matseiljeiya jndye nnom ñ'oomcwila'candii.			
Matseina ⁿ ndo' matseiljeiya ñ'oomcwila'candii na cwit'om ñequio ljo'cwila'candii.			
Maljei naquii' ñ'oomcwila'candii ñ'oom na teiljeii ñequio ljeimeii ⁿ : ng ndo' h .			



Catseijomndyu' na nlajndaa'ndyo' ts'iaaⁿ na nl'a'yo'

I. Calanejⁿyo':

¿Je' na cwintycwii na sei'naⁿ taⁿwaa, ljo' tei'naⁿ?

¿Chiuu nntmoⁿyo' ljo' na tei'naⁿyo'?

II. Calajndaa'ndyo' ts'iaaⁿ na nl'a'yo'

Catseiljei' ts'iaaⁿ na nl'a'yo' na xjeⁿ ndmaaⁿ



Tmaa ⁿ	Chiuu nl'a'yo'

III. Cala'na'yo' chiuu ni'a'yo'



12. CHIUU CWITO^N CHU NAQUII'NTAA^N NN'A^NNCUE ÑOMNDAA

Ljo' na ntyjaa' n'ooⁿya na nlei'naⁿaⁿ:

- Matseineiⁿ ljo' ts'iaaⁿ cwil'a nn'aⁿ quia naxuee ndo' quia natsjom.
- Matseiljeiⁿ ndo' matsei'naⁿaⁿ ndyueeñ'oom na cwila'neiⁿ cantyja'naaⁿ ncuuejmeiⁿ ndo' ncuuesua', yuu na mawil'uee'ñe ljeimeiiⁿ: **ng** ndo' **h**.
- Matseineiⁿfcuuñe ts'iaaⁿ na cwiluii quia naxuee ndo' quia natsjom





Yaya catsei'na' ta'n'ljeiiwaa

CHIUU TUII NA M'AA' ÑE'QUIOOM' ÑEQUIO CHI'

Teiyoche' ñequii' na jaa'ñe tsjoomnancue ee na ta'na' ñe'quoom' ñequio chi', ta'na' naxuee mei' natsjom, macanda cwiwiixuee xje' na matseinmeii'ñe calua'ndyee lua'nnoom, xje' na manquee' nn'a'. Jo' na na'ma'ñ'iaa' tyola'jndaa'ndyena 'ñee' nñenquiaa na nlquii'yo', jndye nn'a' tyonquie quioo'ñee'.

Quia na jla'jndaa'ndyena na cwii ti'chjoo ndo' cwii yuscuchjoo nñenquiana na nlquii calua'ndyee. Jona cantyja na tiñe'cwjena, jndyena ljo' na tso cajnoom' ñequio cajndyaa na nl'ana cwii ntom' ñequio cwii ts'oom to'jndyaa na nla'jmei'na ljo' na nntioomna 'ndyoo quioo'ñee' cha na nncue'yo'. Luaa' l'ana, jnda na tue'yo' tjeii'na n'omnnomyo' ndo' cwicwiindyena tju' cwii tannom tsjo'luee jo'na s'aana' ñe'quoom' ñequio chi' ndo' waa je' naxuee ñequio natsjom.

Seiljeii: Bartolomé López Guzmán



Catseinei' joondaa nc'ia' ljo' sei'no' ndo' c'o ñ'oommeii'

¿Chiuu ñetuaa tsoomnancue teiyotiche'?

¿Chiuu jndyu quioo' na xje' na nntseinmeii' lua'nnom cwiwiixuee tsjoomnancue?

¿Chiuu tuii na s'aana' ñe'quoom' ñequio chi'?



Catsa' 'naa'waa ✓ yuu na maca'na'

	Mayuu'	Tiyuu'
Jndye nn'a ⁿ tja cha na nntseixueeñena' tsjoomnancue		
Nt'om nn'a ⁿ tyquie jla'cwee'na calua'ndyee		
Cajnoom' ñequio cajndyaa ljuena chiuu nlui na nncue' calua'ndyee		
Tue' calua'ndyee ee na nchjeena xtyoom'm		



**Catseiljei' nacjoo' 'naa' ñoom chuu' ljoon cha'xje' na
cwi't'moo' ndibujo manty'ia'**

calua'ndyee	ñe'quioom'	natmaa ⁿ	tsjoomnancue
chi'	na ⁿ ma ⁿ ñ'iaa ⁿ	Yuscuchjoo	natsjom





Queⁿya' cwentá ljo' matso ts'aⁿ na ma'moⁿ njom'
cantlya'naaⁿ chiuu cwitoⁿ nn'aⁿncue ñomndaa tiampo
na m'aⁿna

Cha na nleijndo'ti ts'om':

Nn'aⁿncue ñomndaa nquiuna na cwii xuee cwinaⁿna' naquajmeiⁿ' ndo'
cwindana' na quajmeiⁿ', jo' na cwitoⁿ' cwii xuee ndyee ntaⁿ': na tmaaⁿ,
natsjom, ndo' na cwitsjom.



Catsa' ts'iaaⁿ ñequio Tsom na nntyjee' numero' 18



Cal'ue' naquii' ljeiicañ'eeⁿ ñ'oom na teiljeii ñequio
ñomndaa Seichue yuu na teil'ue ljeiimeiiⁿ: ng ndo' h

Tsjoomnangue	quisaanguee	ngio
Jaaha	cwitsaaha	tangua

ts	j	o	om	n	a	ng	u	e
e	e ⁿ	a ⁿ	um	m	j	x	y	c
ng	i	o	u ⁿ	ch	h	n	y	o
qu	i	s	a	a	ng	u	e	e
u	ty	cw	t	a	ng	u	a	p
l	ñ	y	ndy	ts	x	o	p	i
cw	i	ts	a	a	h	a	o ⁿ	s
um	s	e	ndy	j	a	a	h	a



**Catseiljei' ñ'oomcandaa' yuu na nncwiil'uee'ndyu' ñ'oom
na cho ljeii ng, h**



Queⁿ cwenta na nntsei'naaⁿ ts'aⁿ na ma'moⁿ njom'
taⁿljeiiwaa ndo' catseineiⁿ cantyja'naaⁿ juuna'

CHIUU CWILA'NCHU' NN'AⁿNCUE ÑOMNDAÁ TIAMPO

Nn'aⁿncue ñomndaa cwitoⁿ'na tiampo xjeⁿ chu, ndo' cwii chu ndaa nntoⁿ'na' we taⁿ t'maⁿ, ncueejmeiⁿ' ndo' ncueesua'. Cwitoⁿ'na ndyee taⁿ cwii xuee, natmaaⁿ, natsjom ndo' na cwitsjoom. Mati cwii chu tseixmaⁿ'na' 13 chi' na ñ'oomna' 28 xuee. Cantyja na quil'ana ts'iaaⁿjndaa cha'na: na nnom' oo na nlco' ts'aⁿ ts'oomntjom, oo na nncwil'uee'ndyena ljo' na niom yuu na m'aⁿ'na, cwiqueⁿ'na cwenta aa na tmaaⁿ, aa na tsjom oo aa na cwitsjoom, majndaa' cwaaⁿ xuee na ya nluii nmeiⁿ'.

Seiljeii: Bartolomé López Guzmán





Ñequio cwii 'naa' catseix'iaa'ndyu' we nchu'ljeimeii'

ncueejmei'

natmaa'

naxuee

ncueesua'

nacwitsjoom

natsjom



Catsa' ts'iaa' ñequio Tsom na nntyjee' numero' 19



Ca'mo' ndaa nc'ia' ljo' matso ta'n'ljeii na sei'na'





Cal'uee'ndyo'ti'yo' ñ'oom cautyja'naa' tiampo ñequio cwii ts'a'ntyjii

Calanchuu'a chiuu nl'aa na nlawaa ñ'oom na nntsaal'uaa.

- Catooⁿ'a ts'iaaⁿ na nnts'aa cwicwiindy^o
- Caljotyeⁿ chiuu nlawaa ñ'oom na nliuu
- Catseijndaa'ndyu' 'ñeeⁿ m'aaⁿ nntsaata'x'eendyo'

Cal'oondyo' chiuu nl'a'yo' na nl'ue'yo' ñ'oommeiⁿ.

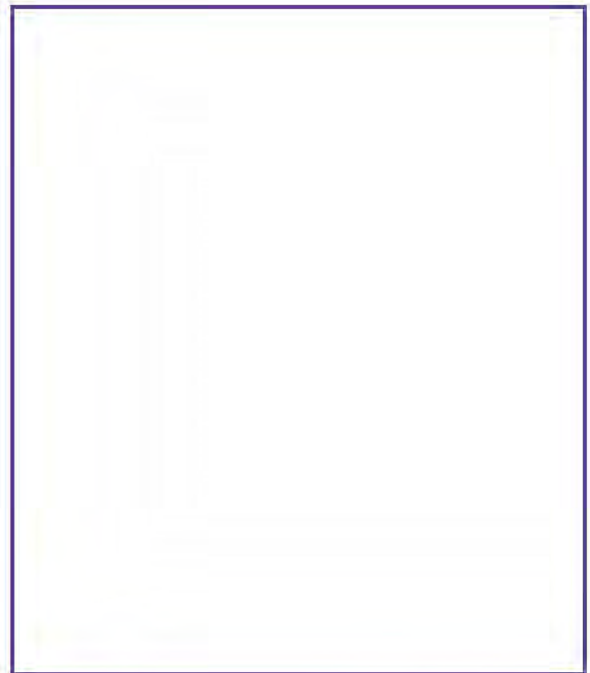
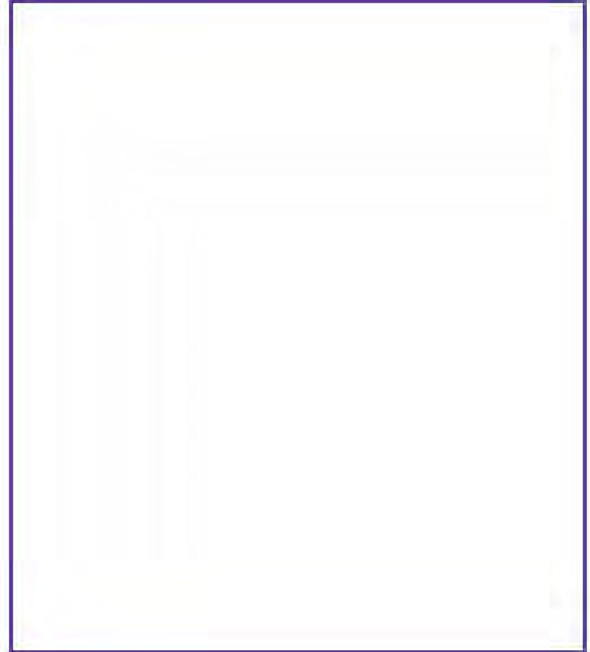


Catsa' ts'iaaⁿ ñequio Tsom na nntyjee' numero' 20





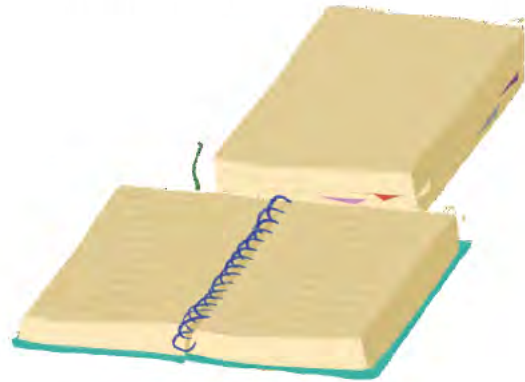
**Ñequio ndibujo ca'mo" ljo' ljei'ti' na jlanei"yo' ñequio
ts'a"ntyji**





Catseijndaa'ndyu' chiuu m'moⁿ' cha'tso ljo' na jnda sa'
ndo' tei'naⁿ'

¿Ljo' nncwil'uee'ndyu' na m'moⁿ'
ts'iaaⁿ na sa'?



¿Ljo' nntsu'?



¿Cants'oondyu' chiuu nntsa' na
na m'moⁿ' ts'iaaⁿ na sa'?





Cu'xe'ndyu'che'nncu'

Catsa' 'naa'waa ✓ yuu na maca'na'

Ljo' na jnda tei'na'ya	'Na'ya	Chjoochjoo 'na'ya	Ticwi'na'ya
Matseina'ya ljo' ts'iaa' cwil'a nn'a' quia naxuee ndo' quia natsjom			
Matseiljeiya ndo' matsei'na'ya ndyueeñ'oom na cwila'nei' cantyja'naa' ncuuejmei' ndo' ncueesua', yuu na mawil'uee'ndyo ljeii ng ndo' h			
Matseina'tcuundyo ts'iaa' na cwiluii quia naxuee ndo' quia natsjom			



Catseijomndyu' na nlajndaa'ndyo' ts'iaa' na nl'a'yo'

I. Calanei'yo':

¿Ljo' tei'na'yo' naquii' chuwaa?

¿Chiuu nndaq nnt'mo'yo' ljo' na tei'na'yo'?



II. Calajndaa'ndyo' ts'iaa' na nl'a'yo'

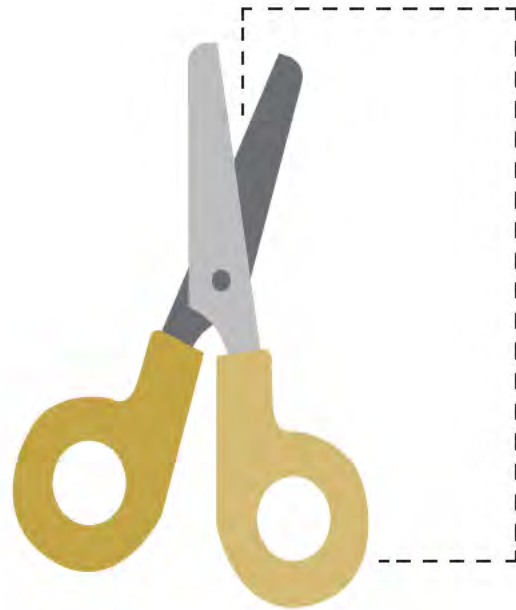
Catseiljei' ts'iaa' na nl'a'yo' na xje' ndmaa'

Tmaa'	Chiuu nl'a'yo'

III. Cala'na'yo' chiuu nl'a'yo'



TSOM NA NNTYJEE'



1. Luaa tjaaⁿya



xquiaa ⁿ ya	tanoo ⁿ ya	ndyuu'a
lua'quiya	'ndyoya	ts'ooya
jnda'ts'ooya	tycwii'a	x'aya

2. Luaa tiaaⁿva



xquiaa ⁿ ya	tanoo ⁿ ya	ndyuu'a
lua'quiya	'ndyoya	ts'ooya
jnda'ts'ooya	tycwii'a	x'aya

3. Ñ'oomya Ñomndaa

Catyjeendyu' ndo' caty'iom' ndibujo na cwila'xmaⁿ yocanch'u na cwila'neiⁿ ñ'oom na matsei'neiⁿ. Catsei'naⁿ ncuue njoom ndo catseineiⁿ yuu tsjom'.

¿Yuu cwicheⁿ joo m'aⁿ yocanch'u na cwilaneiⁿ ñ'oomya?

Ñomndaa cwileineiⁿna' naquii' ndaatyuaa Suljaa'

Seichue ndo'

Ndyawe



Catsei'naⁿ ñequio ts'aⁿ na ma'moⁿ njom' ncuue ndaandyuaa yuu na cwileineiⁿ ñ'oom na matsei'neiⁿ.

1. Ja ts'aⁿncue ñomndaa ñequio nn'aⁿ w'aya

4. Ljeii ñomndaa

a	<u>a</u>	a ⁿ	<u>a</u> ⁿ	b
c	ch	cw	e	ei
e ⁿ	ei ⁿ	h	'	i
i ⁿ	j	l	m	n
nd	ndy	ng	ñ	o
<u>o</u>	<u>o</u> ⁿ	om	p	qu
r	s	t	u	u ⁿ
um	ts	ty	w	x
y				

1. Ja ts'aⁿncue ñomndaa ñequio nn'aⁿ w'aya

5. Ljeii ñomndaa

a	<u>a</u>	a ⁿ	<u>a</u> ⁿ	b
c	ch	cw	e	ei
e ⁿ	ei ⁿ	h	'	i
i ⁿ	j	l	m	n
nd	ndy	ng	ñ	o
<u>o</u>	<u>o</u> ⁿ	om	p	qu
r	s	t	u	u ⁿ
um	ts	ty	w	x
y				

1. Ja ts'aⁿncue ñomndaa ñequio nn'aⁿ w'aya

6. Ljeii ñomndaa

A	<u>A</u>	A ^N	<u>A</u> ^N	B
C	Ch	Cw	E	Ei
E ^N	Ei ^N	H	'	I
I ^N	J	L	M	N
Nd	Ndy	Ng	Ñ	O
<u>O</u>	<u>O</u> ^N	Om	P	Qu
R	S	T	U	U ^N
Um	Ts	Ty	W	X
Y				

7. Ljeii ñomndaa

A	<u>A</u>	A ^N	<u>A</u> ^N	B
C	Ch	Cw	E	Ei
E ^N	Ei ^N	H	'	I
I ^N	J	L	M	N
Nd	Ndy	Ng	Ñ	O
<u>O</u>	<u>O</u> ^N	Om	P	Qu
R	S	T	U	U ^N
Um	Ts	Ty	W	X
Y				

8. Ljeii ñomndaa

a	<u>a</u>	a ⁿ	<u>a</u> ⁿ	e
ei	e ⁿ	ei ⁿ	i	i ⁿ
o	<u>o</u>	<u>o</u> ⁿ	om	u
u ⁿ	um	a	<u>a</u>	a ⁿ
<u>a</u> ⁿ	e	ei	e ⁿ	ei ⁿ
i	i ⁿ	o	<u>o</u>	<u>o</u> ⁿ
om	u	u ⁿ	um	a
<u>a</u>	a ⁿ	<u>a</u> ⁿ	e	ei
e ⁿ	ei ⁿ	'	'	

9. Ljeii ñomndaa

a	<u>a</u>	a ⁿ	<u>a</u> ⁿ	e
ei	e ⁿ	ei ⁿ	i	i ⁿ
o	<u>o</u>	<u>o</u> ⁿ	om	u
u ⁿ	um	a	<u>a</u>	a ⁿ
<u>a</u> ⁿ	e	ei	e ⁿ	ei ⁿ
i	i ⁿ	o	<u>o</u>	<u>o</u> ⁿ
om	u	u ⁿ	um	a
<u>a</u>	a ⁿ	<u>a</u> ⁿ	e	ei
e ⁿ	ei ⁿ	'	'	

2. Cwii'naaⁿya ljo' na nqiu nn'aⁿtyquie

10. Cwilei'naanya ljo' na nqiu nn'aⁿtyquie

Cwil'uee'ndyu' nom na chuu'ndye nn'aⁿ chana nla'jndaa'ndyo' ljo' na jnda teinom yuu na nlei'neiⁿ ñ'oomya



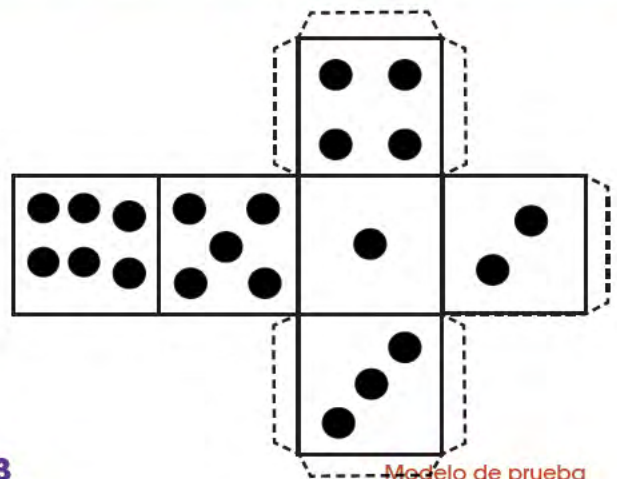
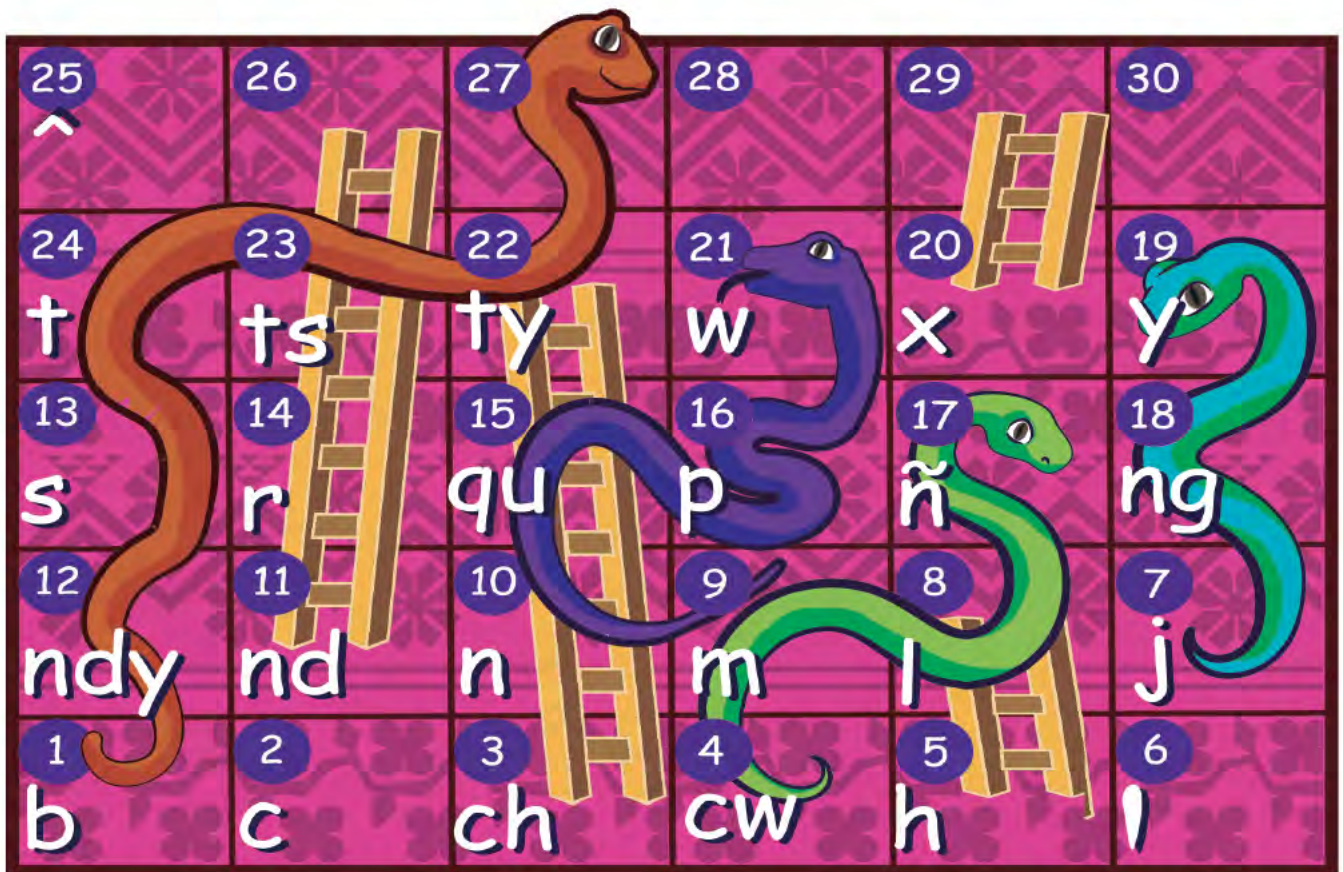
3. Nn'aⁿw'aa ñequio nn'aaⁿna

11. Nn'aⁿya

4. Tjachuii' ñ'oom na cwilanaqⁿya jaa nn'aⁿncue ñomndaa

12. Catsuu ndo' scalera





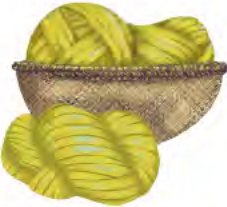



Chiuu na ntyquiu': canquiu' 'naⁿwaa ndo' cwiluee'ndyu' cwii dado. cjaaca' numero' na nquioo dado ndo' catsu' cwii 'ndyoo ñ'oom na ñ'oom ljeii yuna tioona'. ndo' quiana nquioona' yuna waa ts'oomscalera xjeⁿñeeⁿ cjaawaa' yuna matsona'. ndo' quiana nquioona' yuna m'aaⁿ catsuu xjeⁿñeeⁿ ndyocwe ts'aⁿ na manquiuu' ndo' ntso we 'ndyooñ'oom ñequio ljeii na tioona'. Ncwantjom ts'aⁿ na nndajndyee



8. Colo 'naaⁿya na cwiwii'ue naqiii ts'iaaⁿjnom ndo' ljeitsei'nchquia

13. Yolcu na cwituaa jnom

Caty'iom' we colo na ndaa nleil'uee'ñe ts'aⁿ na mawa jnom

8. Colo 'naa'ya na cwiil'ue naqii ts'iaa'njom ndo' ljeitsei'nchquia

14. Lía nn'a'ncue ñomndaa

Guadalupe Victoria, Xochistlahuaca, Tlacoachistlahuaca, Huehuetonoc, Zacoalpan



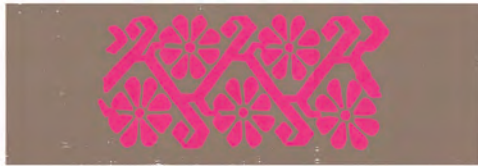
15. Nom na chuu' ndibujo na we we



16. Nom na chuu' ndibujo na we we (2)



17. ¿Chiuu jndyuu ljeijnom?



Ta cachi

Tscojñom

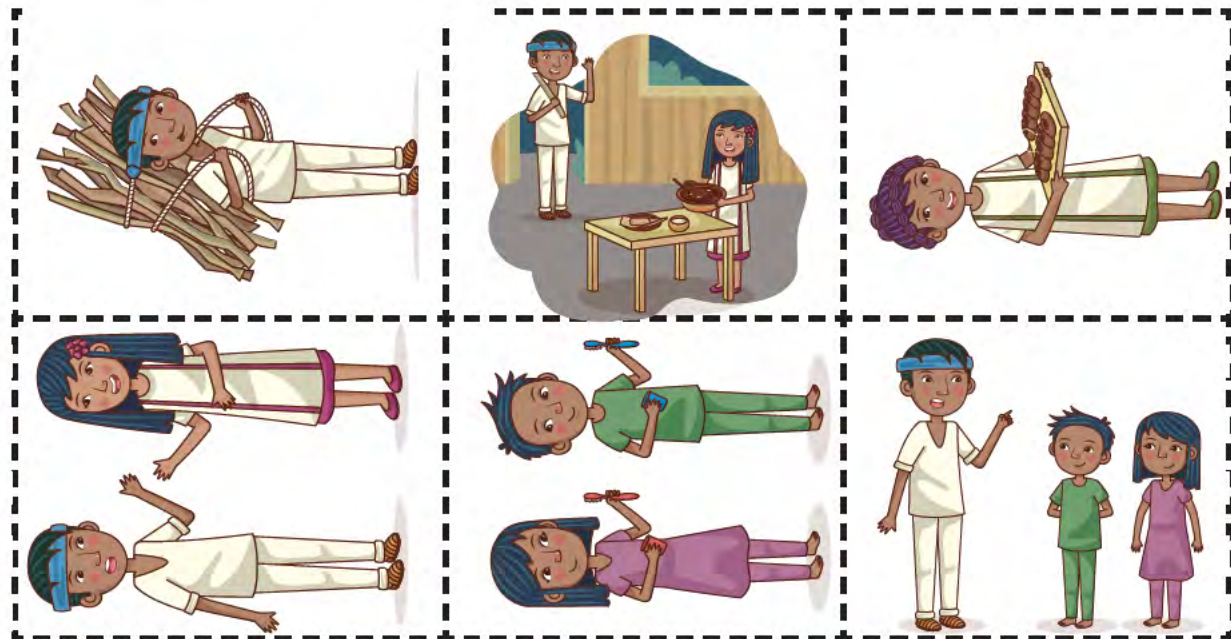
Tsuii

Catsua'ndaa

Cachi we xtyo'

12. Chiuu cwitoⁿ chu naquii'ntaaⁿ nn'aⁿncue ñomndaa

18. ¿Ljo' ts'iaaⁿ ndaa nts'aa?



12. Chiuu cwito^{n'} chu naquii'ntaaⁿ nn'aⁿncue ñomndaa

19. Ncueejmei^{n'} ndo' ncueesua'



12. Chiuu cwito^{n'} chu naquii'ntaaⁿ nn'aⁿncue ñomndaa

20. Tsom ncuee 'om 2018

CHI' NAJNDYEE	SMA ⁿ NA CWII	Lunes/1 ^o Enero	Martes/2 Enero	Miércoles/3 Enero	Jueves/4 Enero
		Xuee sca oo na chqui ○ 20:24	Xuee ts'oomnna ^{n'}	Xuee tei ⁿ	Xuee tycu
	SMA ⁿ NA WE	Viernes/5 Enero	Sábado/6 Enero	Domingo/7 Enero	Lunes/8 Enero
		Xuee sca oo na chqui	Xuee ts'oomnna ^{n'}	Xuee tei ⁿ	Xuee tycu ● 16:25
	SMA ⁿ NA NDYEE	Martes/9 Enero	Miércoles/10 Enero	Jueves/11 Enero	Viernes/12 Enero
		Xuee sca oo na chqui	Xuee ts'oomnna ^{n'}	Xuee tei ⁿ	Xuee tycu
	SMA ⁿ NA ÑEQUIEE	Sábado/13 Enero	Domingo/14 Enero	Lunes/15 Enero	Martes/16 Enero
		Xuee sca oo na chqui	Xuee ts'oomnna ^{n'}	Xuee tei ⁿ	Xuee tycu ● 20:17
	SMA ⁿ NA 'OM	Miércoles/17 Enero	Jueves/18 Enero	Viernes/19 Enero	Sábado/20 Enero
		Xuee sca oo na chqui	Xuee ts'oomnna ^{n'}	Xuee tei ⁿ	Xuee tycu
	SMA ⁿ NA YOM	Domingo/21 Enero	Lunes/22 Enero	Martes/23 Enero	Miércoles/24 Enero
		Xuee sca oo na chqui	Xuee ts'oomnna ^{n'}	Xuee tei ⁿ	Xuee tycu ● 16:20
	SMA ⁿ NA NTYQUIEE'	Jueves/25 Enero	Viernes/26 Enero	Sábado/27 Enero	Domingo/28 Enero
		Xuee sca oo na chqui	Xuee ts'oomnna ^{n'}	Xuee tei ⁿ	Xuee tycu

12. Chiuu cwito^{n'} chu naquii'ntaaⁿ nn'aⁿncue ñomndaa

20. Tsom ncuee 'om 2018

CHI' JNDAWE	SMA ⁿ NA CWII	Lunes/29 Enero	Martes/30 Enero	Miércoles/31 Enero	Jueves/1° Febrero
		<i>Xuee sca oo na chqui</i>	<i>Xuee ts'oomnna^{n'}</i>	<i>Xuee teiⁿ ○ 07:27</i>	<i>Xuee tycu</i>
	SMA ⁿ NA WE	Viernes/2 Febrero	Sábado/3 Febrero	Domingo/4 Febrero	Lunes/5 Febrero
		<i>Xuee sca oo na chqui</i>	<i>Xuee ts'oomnna^{n'}</i>	<i>Xuee teiⁿ</i>	<i>Xuee tycu</i>
	SMA ⁿ NA NDYEE	Martes/6 Febrero	Miércoles/7 Febrero	Jueves/8 Febrero	Viernes/9 Febrero
		<i>Xuee sca oo na chqui</i>	<i>Xuee ts'oomnna^{n'} ● 09:54</i>	<i>Xuee teiⁿ</i>	<i>Xuee tycu</i>
	SMA ⁿ NA ÑEQUIEE	Sábado/10 Febrero	Domingo/11 Febrero	Lunes/12 Febrero	Martes/13 Febrero
		<i>Xuee sca oo na chqui</i>	<i>Xuee ts'oomnna^{n'}</i>	<i>Xuee teiⁿ</i>	<i>Xuee tycu</i>
	SMA ⁿ NA 'OM	Miércoles/14 Febrero	Jueves/15 Febrero	Viernes/16 Febrero	Sábado/17 Febrero
		<i>Xuee sca oo na chqui</i>	<i>Xuee ts'oomnna^{n'} ● 15:05</i>	<i>Xuee teiⁿ</i>	<i>Xuee tycu</i>
	SMA ⁿ NA YOM	Domingo/18 Febrero	Lunes/19 Febrero	Martes/20 Febrero	Miércoles/21 Febrero
		<i>Xuee sca oo na chqui</i>	<i>Xuee ts'oomnna^{n'}</i>	<i>Xuee teiⁿ</i>	<i>Xuee tycu</i>
	SMA ⁿ NA NTYQUIEE'	Jueves/22 Febrero	Viernes/23 Febrero	Sábado/24 Febrero	Domingo/25 Febrero
		<i>Xuee sca oo na chqui</i>	<i>Xuee ts'oomnna^{n'} ● 02:09</i>	<i>Xuee teiⁿ</i>	<i>Xuee tycu</i>

ÑOMNDAA
TSOM ÑOMNDAA
CHU NAJNDYEE

Se imprimió por encargo de la Dirección General de Educación Indígena
a través de la Comisión Nacional de los Libros de Texto Gratuitos.



SEP
SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN PÚBLICA



ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

